AT51136

INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA, CHODZIK

INSTRUCTION MANUAL, ROLLATOR

GEBRAUCHSANWEISUNG, ROLLATOR

NÁVOD K POUŽITÍ, CHODÍTKO

NÁVOD NA POUŽITIE, CHODÍTKO

MANUEL D'INSTRUCTION, DÉAMBULATEUR

GEBRUIKSAANWIJZING, ROLLATOR

MANUAL DE INSTRUCCIONES, ANDADOR

MANUALE DI ISTRUZIONI, DEAMBULATORE

BRUKSANVISNING, RULLATOR

MD

CE

IU_AT51136

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 2 2026-01-09 15:01:52

Dziękujemy za zakup naszego produktu, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją używania. Nie należy użytkować wyrobu przed zapoznaniem się z niniejszą instrukcją i jej zrozumieniem. Jeśli nie rozumiesz ostrzeżeń, uwag i zaleceń, skontaktuj się ze specjalistą w zakresie opieki zdrowotnej bądź sprzedawcą aby uniknąć uszkodzenia produktu lub urazów ciała.
UWAGA: Należy sprawdzić wszystkie części pod kątem uszkodzeń. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie skontrolować stan techniczny produktu oraz upewnić się, że wszystkie części są kompletne i prawidłowo zamontowane (jeśli dotyczy, zwróć szczególną uwagę na śruby, nakrętki, nity oraz inne elementy mocujące i konstrukcyjne). Należy upewnić się, że produkt nie jest wadliwy ani uszkodzony. W przypadku zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub braków, NIE WOLNO używać produktu. W celu uzyskania dodatkowych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą.

DOCELOWA GRUPA PACJENTÓW

Osoby zmagające się z chorobami, dysfunkcjami lub urazami, do leczenia/rehabilitacji bądź kompensacji których przeznaczony jest niniejszy wyrób (patrz część dotycząca przeznaczenia wyrobu niniejszej instrukcji obsługi). Produkt może być zakupiony przez użytkownika samodzielnie lub na podstawie zaleceń lekarza, terapeuty lub innego specjalisty. Zarówno w przypadku samodzielnego zakupu produktu, jak też wskazania przez lekarza/terapeutę/innego specjalistę, należy wziąć pod uwagę dostępne rozmiary/niezbędne funkcje oraz warianty wyrobu, wskazania i przeciwwskazania do użytkowania, a także informacje dostarczone przez producenta.

ZASTOSOWANIE/WSKAZANIA

Produkt jest przeznaczony do wsparcia podczas przemieszczania się osób o ograniczonej zdolności chodzenia. Chodzik rehabilitacyjny jest zaprojektowany dla jednej osoby. Produkt znajdzie zastosowanie w przypadku:

- Trening równowagi: Chodzik rehabilitacyjny umożliwia pacjentom ćwiczenie utrzymania równowagi, co jest istotne w procesie rehabilitacji po urazach lub zaburzeniach neurologicznych.
- Utrzymywanie postawy ciała: Pacjenci mogą korzystać z chodzika rehabilitacyjnego do treningu poprawnej postawy ciała, co jest ważne zwłaszcza dla osób z wadami postawy lub problemami z utrzymaniem stabilności ciała.
- Poprawa koordynacji ruchowej: Ćwiczenia wykonywane przy użyciu chodzika rehabilitacyjnego mogą pomóc w poprawie koordynacji ruchowej i kontroli nad ruchami, co jest istotne dla osób z zaburzeniami neurologicznymi.
- Wspomaganie rehabilitacji po urazach: Chodzik rehabilitacyjny może być stosowany w procesie rehabilitacji po urazach kończyn dolnych, pomagając pacjentom stopniowo odzyskiwać sprawność ruchową.
- Zwiększanie niezależności: Dla niektórych pacjentów chodzik rehabilitacyjny może być narzędziem do zwiększenia niezależności w codziennym życiu, umożliwiając samodzielne poruszanie się.

PRZECIWWSKAZANIA

Ograniczenia fizyczne lub umysłowe (np. upośledzenie wzroku), które uniemożliwiają bezpieczne obchodzenie się z produktem.
- Korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być nieodpowiednie dla osób z poważnymi problemami ze stabilnością kręgosłupa lub urazami kręgosłupa, ponieważ może to zwiększyć ryzyko dalszych urazów.
- U osób z niekontrolowanymi drgawkami lub padaczką stosowanie chodzika rehabilitacyjnego może być niebezpieczne zarówno dla pacjenta, jak i dla osób wokół niego.
- U osób z bardzo ograniczoną siłą mięśniową korzystanie z chodzika rehabilitacyjnego może być trudne lub nieskuteczne. W takich przypadkach konieczne może być inne podejście do rehabilitacji, na przykład terapia manualna lub Ćwiczenia wspomagające siłę mięśniową.
- U pacjentów z poważnymi zaburzeniami równowagi stosowanie chodzika może być niebezpieczne, ponieważ może zwiększyć ryzyko upadków i dalszych urazów.

SPIS ELEMENTÓW SKŁADOWYCH

CHODZIK, torba, oparcie, instrukcja obsługi

CECHY PRODUKTU

Cztery koła zapewniające łatwość manewrowania.
Konstrukcja z rury bezszwowej – lekka i trwała.
Łatwy w przechowywaniu i transporcie.
Wysoka zwrotność i stabilność.
Regulowane na wysokość uchwyty umożliwiające dopasowanie do użytkownika.
Wbudowane siedzisko pozwalające na odpoczynek.
Praktyczna torba na zakupy do przewożenia drobnych przedmiotów.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Maksymalne obciążenie: 150 kg

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 3 2026-01-09 15:01:52

Maksymalne obciążenie torby: 5 kg
Całkowita waga bez torby na zakupy: 6,2 kg
Premium torba na zakupy z zamkiem i pokrywą: 0,37 kg
Długość: 65 cm
Całkowita wysokość po złożeniu (najniższa): 87 cm
Szerokość po rozłożeniu: 62 cm
Szerokość po złożeniu: 22 cm
Szerokość siedziska: 49 cm
Wysokość uchwytów (regulowana): 79 – 94 cm
Wysokość siedziska: 63,5 cm
Odległość między uchwytami: 55cm
Głębokość siedziska: 21 cm
Hamulce: 2 × hamulce manewrowe z funkcją postojową
Koła (średnica × szerokość):
Przednie: 200 × 36 mm – czarne PA + 15%GF + TPR, miękka powierzchnia opony
Tylne: 200 × 36 mm – czarne PA + 15%GF + TPR, miękka powierzchnia opony
Rama: materiał i wykończenie – materiał z włókna węglowego; wykończenie wodne (water-transfer finish)
Widelec kół: materiał (np. PA/inne) – PA+TPE
Torba: rodzaj splotu tkaniny i skład – splot oksfordzki, 100% tkanina
Siedzisko: rodzaj pianki i materiał (skład) – 100% tkanina oksfordzka
Oparcie: materiał (np. nylon, waga) – 100% tkanina oksfordzka (taki sam materiał jak w siedzisku)
Rączki: materiał (np. TPR/inne), faktura powierzchni – PA+TPE, gładka, antypoślizgowa powierzchnia z ergonomicznym profilowaniem
UWAGA! POSZCZEGÓLNE WYMIARY PRODUKTU MOGĄ SIĘ RÓŻNIĆ W GRANICACH +-2CM

Niniejszy symbol oznacza maksymalną wagę użytkownika

MONTAŻ OPARCIA: Oparcie posiada po obu stronach dwa otwory montażowe, umożliwiające regulację stopnia jego wysunięcia.
Wybierz odpowiedni otwór w zależności od preferowanej pozycji i głębokości podparcia pleców.
Ustaw oparcie pomiędzy uchwytami chodzika.
Nasuń wybrane otwory montażowe na metalowe elementy mocujące znajdujące się przy rurkach uchwytów chodzika.
Po obu stronach oparcia należy zastosować ten sam otwór montażowy, aby oparcie było ustawione symetrycznie.
Przed rozpoczęciem użytkowania upewnij się, że oparcie jest prawidłowo osadzone, stabilne i nie zsuwa się z elementów mocujących.

ROZKŁADANIE CHODZIKA

Rozłóż opaskę blokady składania. Chwyć uchwyty obiema rękami i rozciągnij je na boki.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 4 2026-01-09 15:01:52

Naciśnij rurki wspierające poduszkę siedziska po obu stronach, aż usłyszysz dźwięk blokady mechanizmu (kliknięcie)
UWAGA: Po rozłożeniu lub zmontowaniu chodzika należy zawsze upewnić się, że wspornik siedziska jest pewnie zablokowany, a rama nie porusza się. Zawsze należy upewnić się, że obie rurki uchwytów są bezpiecznie zablokowane w głównej rurze wsporczej za pomocą przycisku blokującego regulację wysokości, aby zapobiec przypadkowemu wsunięciu się rurek uchwytów pod naciskiem. Zawsze należy sprawdzić, czy akcesoria są prawidłowo i bezpiecznie zamocowane, ZANIM rozpocznie się użytkowanie. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować obrażeniami ciała.

SKŁADANIE CHODZIKA

Ustaw drążki wsporcze po obu stronach w najniższym położeniu.
Pociągnij pasek blokady składania znajdujący się na środku poduszki siedziska, aż lewe i prawe ramy zostaną całkowicie złożone.
Zabezpiecz rurki wspornika siedziska po obu stronach za pomocą plastikowej nakładki.

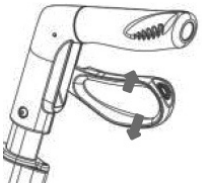
USTAWIANIE WYSOKOŚCI UCHWYTÓW

Zwolnij przycisk blokujący uchwyt.
Ustaw wysokość według własnych potrzeb. Oba uchwyty powinny być ustawione na tej samej wysokości.
Prawidłowo ustawione uchwyty powinny znajdować się na wysokości bioder użytkownika.
Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez zaciągniętych hamulców.

UŻYWANIE HAMULCÓW

Aby zatrzymać chodzik, pociągnij dźwignie hamulca do góry, w kierunku uchwytów.
Aby pozostać w bezruchu, trzymaj dźwignie hamulca w pozycji „wciśniętej w dół”.
Aby rozpocząć ruch, zwolnij dźwignie hamulca – automatycznie opadną i hamulce zostaną zwolnione.
Zawsze należy zaciągać hamulce, gdy nie planujesz poruszać urządzenia.
Nigdy nie zostawiaj urządzenia bez zaciągniętych hamulców, gdy ktoś w nim siedzi!
Nigdy nie zostawiaj urządzenia na pochyłościach bez zaciągniętych hamulców!
Podczas siedzenia na chodziku zawsze siedź wyprostowany, z przedramionami lub dłońmi lekko opartymi na uchwytach.
Nigdy nie odchylaj się do tyłu podczas siedzenia na chodziku.

Blokowanie/Odblokowywanie hamulców ręcznych
Aby zablokować hamulce, naciśnij dźwignie hamulca w dół, aż usłyszysz dźwięk „kliknięcia”.
Aby odblokować hamulce, pociągnij dźwignie hamulca do góry, aż poczujesz ich poluzowanie.



UWAGA:
W przypadku wystąpienia związanego w wyrobem „poważnego incydentu”, który bezpośrednio lub pośrednio doprowadził, mógł doprowadzić lub może doprowadzić do któregokolwiek z niżej wymienionych zdarzeń:
a) zgonu pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
b) czasowego lub trwałego pogorszenia stanu zdrowia pacjenta, użytkownika lub innej osoby lub
c) poważnego zagrożenia zdrowia publicznego
należy powyższy „poważny incydent” zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania. W przypadku Polski właściwym organem jest Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych.
UWAGA:
W przypadku wystąpienia bólu, reakcji alergicznych lub innych niepokojących, niejasnych dla użytkownika objawów związanych z użytkowaniem wyrobu medycznego należy skonsultować się z pracownikiem służby zdrowia.
UWAGA: zabronione jest użytkowanie produktu w sposób inny niż zgodnie z jego przeznaczeniem.
Ograniczenia użytkowania
Siedzisko urządzenia nie może być obciążone ciężarem większym niż 150 kg.
Uchwyty do pchania urządzenia nie mogą być obciążone ciężarem większym niż 150 kg.
Torba urządzenia ma ograniczenie obciążenia do 5 kg.
Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania na płaskich powierzchniach, wewnątrz i/lub na zewnątrz pomieszczeń.
Urządzenie nie jest przeznaczone do samodzielnego poruszania się w pozycji siedzącej.
Hamulce MUSZĄ być zablokowane PRZED skorzystaniem z siedziska.
Unikanie wypadków
Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
Używaj urządzenia wyłącznie w dobrym stanie technicznym.
Unikaj dokonywania zmian konstrukcyjnych urządzenia, chyba że posiadasz pisemną zgodę producenta na takie modyfikacje.
Podczas dokonywania różnych regulacji możliwych w urządzeniu, użytkownik musi uważać, aby nie przytrzasnąć palców ani innych części ciała pomiędzy dwoma ruchomymi elementami urządzenia.
Urządzenie należy używać wyłącznie na stabilnej powierzchni.
Podczas użytkowania wszystkie koła MUSZĄ przez cały czas pozostawać w kontakcie z podłożem. Zapewni to odpowiednią równowagę chodzika i pozwoli uniknąć wypadków.
Podczas używania chodzika w pozycji stacjonarnej hamulce ręczne MUSZĄ być zablokowane.

CZYSZCZENIE
Czyść urządzenie regularnie i utrzymuj je w czystości. Lekkie zabrudzenia i kurz można usunąć wilgotną ściereczką. Większe zabrudzenia można usunąć za pomocą łagodnego, niekorozyjnego środka myjącego i ciepłej wody. Nie używaj silnych środków ściernych ani środków czyszczących na bazie chloru, ponieważ mogą one spowodować uszkodzenia lub odbarwienia. Osusz części miękką ściereczką.
Koła: Czyść koła ciepłą wodą i łagodnym środkiem czyszczącym. Osusz czystą szmatką. Smaruj wielozadaniowym olejem okresowo lub w przypadku, gdy koła zaczną piszczeć.

KONSERWACJA
Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie produktu, należy regularnie sprawdzać poszczególne elementy zgodnie z poniższym harmonogramem:
Co tydzień (kontrola tygodniowa):
Sprawdź śruby, czy są dobrze dokręcone.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 6 2026-01-09 15:01:53

Skontroluj kable hamulcowe, czy nie są poluzowane lub uszkodzone.
Sprawdź śruby i nakrętki, dokręć w razie potrzeby.
Co miesiąc (kontrola miesięczna):
Sprawdź stan uchwytów, czy są stabilne i nie wykazują uszkodzeń.
Skontroluj dźwignię hamulca, czy działa prawidłowo.
Sprawdź stan podstaw (nóg), czy są stabilne i nie mają luzów.
Co cztery miesiące (kontrola kwartalna):
Skontroluj koła, upewniając się, że obracają się swobodnie i nie są uszkodzone.
Sprawdź torbę, czy nie jest zniszczona i nadaje się do użytku.
Skontroluj stelaż (ramę, wsporniki), czy nie ma pęknięć ani odkształceń.

Uwaga: Zwróć uwagę na nity. Czy są obecne, nieuszkodzone itd.

TRANSPORT
Chodzik jest produktem łatwym do złożenia, co czyni go wygodnym w transporcie. W przypadku konieczności przewozu zaleca się złożenie go zgodnie z opisem powyżej. Chodzik powinien być transportowany w sposób zapewniający stabilność i brak ryzyka nagłych, niebezpiecznych ruchów przewożonego urządzenia.

PONOWNE Chodzik nadaje się do ponownego użycia. Przed przekazaniem go kolejnemu użytkownikowi musi zostać poddany kontroli przez wyspecjalizowanego sprzedawcę. Należy sprawdzić następujące punkty:
Wizualny stan ramy. Pewność osadzenia nakrętek i śrub.
Stan elementów plastikowych. Stan kół i łożysk kulkowych. Skuteczność i stan hamulców.
Jeśli którykolwiek z elementów jest uszkodzony lub złamany, należy go wymienić na nowy. Zaleca się wymianę kół przy każdej zauważonej zmianie. Wszystkie poluzowane śruby i nakrętki muszą zostać dokręcone. Produkt należy dokładnie wyczyścić i zdezynfekować przed ponownym użyciem. OSTRZEŻENIE! Zabrania się ponownego użycia chodzika, jeśli rama jest wygięta lub złamana.
Instrukcja obsługi musi towarzyszyć chodzikowi przy każdej zmianie użytkownika.

PRZECHOWYWANIE
Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

UTYLIZACJA
Po wycofaniu z eksploatacji, wyrób należy zutylizować jak zwykły odpad komunalny. Pamiętaj o przestrzeganiu norm dotyczących segregacji odpadów. Dbaj o środowisko.

Thank you for purchasing our product. Please read the user manual carefully. Do not use the product before reading and understanding this manual. If you do not understand the warnings, notes, and recommendations, contact a healthcare professional or the seller to avoid product damage or personal injury.
WARNING: All parts must be checked for damage.
Before first use, thoroughly inspect the technical condition of the product and ensure that all parts are complete and properly assembled (if applicable, pay particular attention to screws, nuts, rivets and other fastening and structural components).
Make sure that the product is not defective or damaged. If any damage or missing parts are found, DO NOT use the product. For further information, contact the seller.

TARGET PATIENT GROUP
Individuals suffering from illnesses, dysfunctions, or injuries for the treatment/rehabilitation or compensation of which this product is intended (see the section on product purpose in this manual). The product may be purchased independently by the user or based on recommendations from a doctor, therapist, or other specialist. Whether purchased independently or recommended by a healthcare professional, factors such as available sizes, necessary functions, product variants, indications and contraindications, as well as information provided by the manufacturer, should be taken into account.

APPLICATION / INDICATIONS
The product is designed to support mobility for individuals with limited walking ability. The rehabilitation rollator is designed for single-person use. It is suitable for:
Balance training: Allows patients to practice maintaining balance, which is crucial in rehabilitation after injuries or neurological disorders.
Posture support: Patients can train correct posture, especially important for individuals with postural defects or stability issues.
Improving motor coordination: Exercises performed with the rollator can help improve coordination and movement control, which is vital for patients with neurological conditions.
Rehabilitation after injuries: Assists in recovery following lower limb injuries, helping patients gradually regain mobility.
Increasing independence: For some patients, the rollator can serve as a tool to increase independence in daily life by enabling self-mobility.

CONTRAINDICATIONS
Physical or mental limitations (e.g., visual impairment) that prevent safe use of the product.
Using a rehabilitation walker may be unsuitable for individuals with serious spinal stability problems or spinal injuries, as it may increase the risk of further injury.In patients with uncontrolled seizures or epilepsy, use of the rollator may pose risks to both the patient and those nearby.
For individuals with very limited muscle strength, use of the rollator may be difficult or ineffective. In such cases, alternative rehabilitation methods, such as manual therapy or strength-supporting exercises, may be necessary.
For patients with severe balance disorders, using the rollator may increase the risk of falls and additional injuries.

COMPONENTS
Rollator, Bag, Backrest, User manual
PRODUCT FEATURES
Four wheels ensuring easy maneuverability.
Seamless tube construction – lightweight and durable.
Easy to store and transport.
High maneuverability and stability.
Height-adjustable handles allowing adaptation to the user.
Built-in seat for resting.
Practical shopping bag for carrying small items.
TECHNICAL SPECIFICATION
Maximum load: 150 kg
Maximum bag load: 5 kg
Total weight without shopping bag: 6.2 kg
Premium shopping bag with zipper and cover: 0.37 kg
Length: 65 cm
Total height when folded (lowest): 87 cm
Width when unfolded: 62 cm

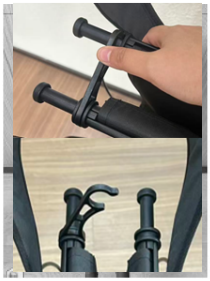
Width when folded: 22 cm
Seat width: 49 cm
Handle height (adjustable): 79 – 94 cm
Seat height: 63.5 cm
Distance between handles: 55 cm
Seat depth: 21 cm
Brakes: 2 × maneuvering brakes with parking function
Wheels (diameter × width):
Front: 200 × 36 mm – black PA + 15%GF + TPR, soft tire surface
Rear: 200 × 36 mm – black PA + 15%GF + TPR, soft tire surface
Frame: material and finish – carbon fiber; water-transfer finish
Wheel fork: PA + TPE
Bag: Oxford weave, 100% fabric
Seat: 100% Oxford fabric
Backrest: 100% Oxford fabric (same as seat)
Handles: PA + TPE, smooth non-slip surface with ergonomic contour
WARNING! Product dimensions may vary by ±2 cm.

kg	This symbol indicates the maximum user weight.

BACKREST ASSEMBLY

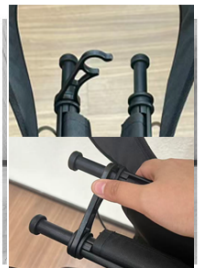
The backrest has two mounting holes on each side, allowing adjustment of how far the backrest extends.
Select the appropriate hole depending on the preferred position and depth of back support.
Position the backrest between the rollator handles.
Slide the selected mounting holes onto the metal mounting elements located next to the rollator handle tubes.
Use the same mounting hole on both sides of the backrest to ensure that it is positioned symmetrically.
Before use, make sure that the backrest is correctly fitted, stable and does not slide off the mounting elements.

UNFOLDING THE ROLLATOR



Release the folding lock strap.
Hold the handles with both hands and pull them apart.
Press the support tubes under the seat cushion on both sides until you hear the locking mechanism click.
WARNING: After unfolding or assembling the rollator, always make sure that the seat support is securely locked and the frame does not move. Always ensure that both handle tubes are safely locked into the main support tube with the height adjustment locking button to prevent accidental sliding under pressure. Always check that all accessories are correctly and securely attached BEFORE use. Failure to follow these warnings may result in personal injury.

FOLDING THE ROLLATOR



Set the support rods on both sides to the lowest position.
Pull the folding lock strap located in the middle of the seat cushion until the left and right frames are fully folded.
Secure the seat support tubes on both sides using the plastic cover.

ADJUSTING HANDLE HEIGHT

Release the handle locking knob.
Set the height according to your needs. Both handles should be at the same height.
Properly adjusted handles should be at the user's hip level.
Never leave the device without engaging the brakes.

USING THE BRAKES

To stop the rollator, pull the brake levers upward toward the handles.
To remain stationary, push the brake levers downward into the "pressed" position.
To start moving, release the brake levers – they will automatically return, releasing the brakes.
Always apply the brakes when you do not intend to move the device.
Never leave the device without brakes applied when someone is sitting on it!
Never leave the device on a slope without brakes applied!
When sitting on the rollator, always sit upright, with forearms or hands lightly resting on the handles.
Never lean backward when sitting on the rollator.

Locking/Unlocking the brakes:

To lock the brakes, press the brake levers downward until you hear a "click."
To unlock, pull the brake levers upward until you feel them loosen.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 10 2026-01-09 15:01:54

WARNINGS
If a serious incident related to the product occurs, which directly or indirectly results in, may result in, or could have resulted in any of the following:
a) death of the patient, user, or another person,
b) temporary or permanent deterioration of health of the patient, user, or another person,
c) serious risk to public health,
this “serious incident” must be reported to the manufacturer and the competent authority of the member state where the user or patient resides. NOTE: In case of pain, allergic reactions, or any other concerning or unclear symptoms related to the use of the medical device, consult a healthcare professional.
NOTE: It is prohibited to use the product in any way other than its intended purpose.

LIMITATIONS OF USE
The seat must not be loaded with more than 150 kg.
The push handles must not be loaded with more than 150 kg.
The bag has a load limit of 5 kg.
The device is intended for use on flat surfaces, indoors and/or outdoors.
The device is not intended for self-propulsion in a seated position.
Brakes MUST be applied BEFORE sitting on the seat.

ACCIDENT PREVENTION
Use the device only as intended.
Use the device only in good technical condition.
Do not modify the construction of the device unless you have written permission from the manufacturer.
When making adjustments, be careful not to pinch fingers or body parts between moving parts.
Always use the rollator on a stable surface.
All wheels MUST remain in contact with the ground at all times to ensure stability and avoid accidents.
When using the rollator in a stationary position, the hand brakes MUST be applied.

CLEANING
Clean the device regularly and keep it tidy.
Light dirt and dust can be removed with a damp cloth.
Heavier dirt can be cleaned with a mild, non-corrosive detergent and warm water.
Do not use strong abrasives or chlorine-based cleaners as they may cause damage or discoloration.
Dry parts with a soft cloth.
Wheels: Clean wheels with warm water and mild detergent. Dry with a clean cloth. Lubricate periodically with multi-purpose oil or when wheels start to squeak.

MAINTENANCE
To ensure safe and proper use, inspect the device regularly according to the schedule below:
Weekly checks:
Check that all screws are tight.
Inspect brake cables for looseness or damage.
Tighten screws and nuts if necessary.
Monthly checks:
Check handle stability and condition.
Inspect brake levers for proper function.
Inspect bases (legs) for stability and looseness.
Quarterly checks (every 4 months):
Inspect wheels to ensure they rotate freely and are undamaged.
Check the bag for wear or damage.
Inspect the frame and supports for cracks or deformations.

Note: Pay attention to the rivets. Check whether they are present and undamaged, etc.

TRANSPORT
The rollator folds easily, making it convenient to transport. For transportation, fold it as described above.
Always transport the rollator securely to prevent sudden, unsafe movements.

REUSE
The rollator is suitable for reuse. Before passing it to another user, it must be inspected by a qualified dealer.
Check the following:
Visual condition of the frame.
Secure fit of screws and nuts.
Condition of plastic parts.
Condition of wheels and bearings.
Function and condition of brakes.
If any part is damaged or broken, it must be replaced. Wheels should be replaced whenever significant wear is noticed. All loosened screws and nuts must be tightened. The product must be thoroughly cleaned and disinfected before reuse.

WARNING: Do not reuse the rollator if the frame is bent or broken.
The user manual must always accompany the rollator when changing users.

STORAGE
Store the product in a dry place. Do not expose it to direct sunlight.

DISPOSAL
When taken out of service, dispose of the product as regular household waste. Follow local waste separation regulations. Protect the environment.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 12 2026-01-09 15:01:55

DANKE FÜR DEN KAUF UNSERES PRODUKTS

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, bevor Sie die Anleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Sollten Sie die Warnhinweise, Hinweise oder Empfehlungen nicht nachvollziehen können, wenden Sie sich bitte an einen Gesundheitsspezialisten oder an den Verkäufer, um Verletzungen oder Schäden am Produkt zu vermeiden.

ACHTUNG: Alle Teile sind auf Beschädigungen zu überprüfen. Vor der ersten Verwendung ist der technische Zustand des Produkts sorgfältig zu kontrollieren und sicherzustellen, dass alle Teile vollständig und ordnungsgemäß montiert sind (falls zutreffend, achten Sie besonders auf Schrauben, Muttern, Nieten sowie andere Befestigungs- und Konstruktionselemente). Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht fehlerhaft oder beschädigt ist. Bei Feststellung von Schäden oder fehlenden Teilen darf das Produkt NICHT verwendet werden. Für weitere Informationen wenden Sie sich an den Verkäufer.

ZIELGRUPPE DER PATIENTEN: Personen mit Erkrankungen, Funktionsstörungen oder Verletzungen, zu deren Unterstützung, Rehabilitation oder Kompensation dieses Produkt bestimmt ist (siehe Abschnitt „Verwendungszweck“ dieser Gebrauchsanweisung). Das Produkt kann von der nutzenden Person selbstständig oder auf Empfehlung eines Arztes, Therapeuten oder einer anderen Fachkraft erworben werden. Sowohl beim eigenständigen Kauf als auch bei einer Empfehlung durch Arzt, Therapeut oder Fachperson müssen die verfügbaren Größen, erforderlichen Funktionen sowie Produktvarianten, Indikationen und Kontraindikationen sowie die vom Hersteller bereitgestellten Informationen berücksichtigt werden.

VERWENDUNG / INDIKATIONEN

Das Produkt ist zur Unterstützung der Mobilität von Personen mit eingeschränkter Gehfähigkeit bestimmt. Der Reha-Rollator ist für die Nutzung durch eine Person ausgelegt. Er kann in folgenden Fällen eingesetzt werden:

Gleichgewichtstraining: Der Reha-Rollator ermöglicht es den Nutzenden, das Halten des Gleichgewichts zu üben, was im Rehabilitationsprozess nach Verletzungen oder bei neurologischen Erkrankungen wichtig ist.

Aufrechterhaltung der Körperhaltung: Der Reha-Rollator kann genutzt werden, um eine aufrechte Körperhaltung zu trainieren, insbesondere bei Haltungsabweichungen oder Stabilitätsproblemen. Verbesserung der Koordinationsfähigkeit: Übungen mit dem Reha-Rollator können dazu beitragen, die Bewegungskoordination und -kontrolle zu verbessern, was insbesondere für Personen mit neurologischen Erkrankungen von Bedeutung ist.

Unterstützung der Rehabilitation nach Verletzungen: Der Reha-Rollator kann während der Rehabilitation nach Verletzungen der unteren Extremitäten eingesetzt werden und dabei helfen, schrittweise die Beweglichkeit wiederzuerlangen.

Steigerung der Selbstständigkeit: Für manche Personen kann der Reha-Rollator ein Hilfsmittel sein, um alltägliche Wege sicherer zurückzulegen und selbstständig mobil zu bleiben.

KONTRAINDIKATIONEN: Körperliche oder kognitive Einschränkungen (z. B. stark eingeschränktes Sehvermögen), die eine sichere Handhabung des Produkts unmöglich machen.

Die Verwendung eines Rehabilitationsgehwagens kann für Personen mit schweren Einschränkungen der Wirbelsäulenstabilität oder Rückenmarksverletzungen ungeeignet sein, da sich dadurch das Risiko weiterer Verletzungen erhöhen kann. Bei Personen mit unkontrollierten Krampfanfällen oder Epilepsie kann die Verwendung des Reha-Rollators sowohl für die nutzende Person als auch für Umstehende gefährlich sein.

Bei sehr eingeschränkter Muskelkraft kann die Nutzung des Reha-Rollators schwierig oder nicht zielführend sein. In solchen Fällen können andere Rehabilitationsansätze erforderlich sein, z. B. therapeutisch angeleitete Übungen zur Kräftigung der Muskulatur. Bei schweren Gleichgewichtsstörungen kann die Verwendung des Rollators mit einem erhöhten Sturzrisiko verbunden sein.

LIEFERUMFANG: Rollator, Tasche, Rückenlehne, Gebrauchsanweisung

PRODUKTMERKMALE

Vier Räder für einfaches Manövrieren.
Nahtlose Rohrkonstruktion – leicht und langlebig.
Einfach zu lagern und zu transportieren.
Hohe Wendigkeit und Stabilität.
Höhenverstellbare Griffe zur Anpassung an die nutzende Person.
Integrierter Sitz zum Ausruhen.
Praktische Einkaufstasche zum Transport kleiner Gegenstände.

TECHNISCHE DATEN

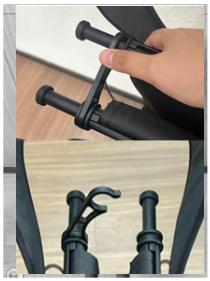
Maximale Belastung: 150 kg
Maximale Belastung der Tasche: 5 kg
Gesamtgewicht ohne Einkaufstasche: 6,2 kg

Gewicht der Premium-Einkaufstasche mit Reißverschluss und Abdeckung: 0,37 kg
Länge: 65 cm
Gesamthöhe im gefalteten Zustand (niedrigste Einstellung): 87 cm
Breite im ausgeklappten Zustand: 62 cm
Breite im gefalteten Zustand: 22 cm
Sitzbreite: 49 cm
Griffhöhe (verstellbar): 79 – 94 cm
Sitzhöhe: 63,5 cm
Abstand zwischen den Griffen: 55 cm
Sitztiefe: 21 cm
Bremsen: 2 × Lenkbremsen mit Feststellfunktion
Räder (Durchmesser × Breite):
Vorne: 200 × 36 mm – schwarz PA + 15%GF + TPR, weiche Oberfläche
Hinten: 200 × 36 mm – schwarz PA + 15%GF + TPR, weiche Oberfläche
Rahmen: Material und Oberfläche – Kohlefaser mit widerstandsfähiger Oberflächenbeschichtung
Radgabel: PA + TPE
Tasche: Oxford-Gewebe, 100% Stoff
Sitz: 100% Oxford-Gewebe
Rückenlehne: 100% Oxford-Gewebe (wie der Sitz)
Griffe: PA + TPE, glatte rutschfeste Oberfläche mit ergonomischem Profil
ACHTUNG! Einzelne Maße des Produkts können um ±2 cm abweichen.

kg	Dieses Symbol kennzeichnet das maximale Benutzergewicht.

MONTAGE DER RÜCKENLEHNE:Die Rückenlehne verfügt auf beiden Seiten über zwei Montageöffnungen, mit denen sich der Grad des Vorstehens der Rückenlehne einstellen lässt. Wählen Sie je nach gewünschter Position und Tiefe der Rückenunterstützung die entsprechende Öffnung aus. Positionieren Sie die Rückenlehne zwischen den Griffen des Rollators. Schieben Sie die ausgewählten Montageöffnungen auf die Metallbefestigungselemente, die sich an den Rohren der Rollatorgriffe befinden. Verwenden Sie auf beiden Seiten der Rückenlehne dieselbe Montageöffnung, damit die Rückenlehne symmetrisch positioniert ist. Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass die Rückenlehne korrekt angebracht und stabil ist und nicht von den Befestigungselementen abrutscht.

AUFKLAPPEN DES ROLLATORS



Lösen Sie das altverschlussband.
Greifen Sie die Griffe mit beiden Hnden und ziehen Sie diese auseinander.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 14 2026-01-09 15:01:55

Drücken Sie die Stützrohre unter dem Sitzkissen auf beiden Seiten nach unten, bis Sie ein Klickgeräusch des Verriegelungsmechanismus hören.
ACHTUNG: Nach dem Aufklappen oder Zusammenbauen des Rollators muss stets sichergestellt werden, dass die Sitzstütze fest verriegelt ist und sich der Rahmen nicht bewegt. Vergewissern Sie sich, dass beide Griffrohre mithilfe des Höhenverstellknopfs sicher im Hauptstützrohr verriegelt sind, um ein unbeabsichtigtes Abrutschen unter Belastung zu verhindern. Überprüfen Sie stets, ob sämtliches Zubehör korrekt und sicher befestigt ist, **BEVOR** Sie den Rollator benutzen. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu Verletzungen führen.

ZUSAMMENKLAPPEN DES ROLLATORS

Stellen Sie die Stützstangen auf beiden Seiten auf die niedrigste Position ein.
Ziehen Sie das Faltverschlussband in der Mitte des Sitzkissens nach oben, bis die linke und rechte Rahmenhälfte vollständig zusammengeklappt sind.
Sichern Sie die Sitzstützrohre auf beiden Seiten mit der Kunststoffabdeckung.

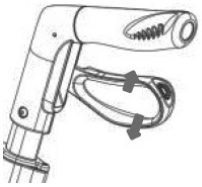
EINSTELLEN DER GRIFFHÖHE

Lösen Sie den Verriegelungsknopf der Griffe.
Stellen Sie die Griffhöhe entsprechend Ihren individuellen Bedürfnissen ein. Beide Griffe müssen auf derselben Höhe eingestellt sein.
Richtig eingestellte Griffe sollten sich etwa auf Hüfthöhe der nutzenden Person befinden.
Lassen Sie den Rollator niemals ohne angezogene Bremsen stehen.

VERWENDUNG DER BREMSEN

Um den Rollator anzuhalten, ziehen Sie die Bremshebel nach oben in Richtung der Griffe.
Um in der Ruheposition zu bleiben, drücken Sie die Bremshebel nach unten in die gedrückte Position.
Um die Bewegung zu beginnen, lassen Sie die Bremshebel los – sie kehren automatisch in die Ausgangsposition zurück und die Bremsen werden gelöst.
Ziehen Sie die Bremsen immer an, wenn Sie den Rollator nicht bewegen möchten.
Lassen Sie den Rollator niemals ohne angezogene Bremsen stehen, wenn jemand darauf sitzt!
Lassen Sie den Rollator niemals auf Gefällen ohne angezogene Bremsen stehen!
Setzen Sie sich beim Sitzen auf dem Rollator stets aufrecht hin und stützen Sie sich leicht mit den Unterarmen oder Händen auf den Griffen ab.
Lehnen Sie sich niemals nach hinten, wenn Sie auf dem Rollator sitzen.

Feststellen/Lösen der Handbremsen:
Um die Bremsen festzustellen, drücken Sie die Bremshebel nach unten, bis Sie ein Klickgeräusch hören.
Um die Bremsen zu lösen, ziehen Sie die Bremshebel nach oben, bis Sie das Lösen der Bremsen spüren.



MELDUNG EINES SCHWERWIEGENDEN VORFALLS
Wenn ein mit dem Produkt zusammenhängender schwerwiegender Vorfall auftritt, der
a) zum Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person geführt hat, führen könnte oder hätte führen können, oder
b) zu einer vorübergehenden oder dauerhaften erheblichen Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person führt oder führen könnte, oder
c) eine ernste Bedrohung der öffentlichen Gesundheit darstellt, muss dieser Vorfall dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat. Für Nutzer in der Europäischen Union ist die Meldung an die zuständige nationale Behörde für Medizinprodukte ihres Landes zu richten. In Deutschland ist die zuständige Behörde das Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM).
Treten während der Anwendung Schmerzen, allergische Reaktionen oder andere ungewöhnliche und nicht eindeutig erklärbare Symptome im Zusammenhang mit der Verwendung des Medizinprodukts auf, wenden Sie sich bitte an eine medizinische Fachperson.
Das Produkt darf ausschließlich gemäß seiner vorgesehenen Zweckbestimmung verwendet werden. Eine zweckfremde Nutzung ist untersagt.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Reinigung oder durch Missachtung der in dieser Gebrauchsanweisung enthaltenen Hinweise und Empfehlungen entstehen.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN
Der Sitz darf nicht mit mehr als 150 kg belastet werden.
Die Schiebegriffe dürfen nicht mit mehr als 150 kg belastet werden.
Die Tasche hat eine maximale Traglast von 5 kg.
Der Rollator ist für den Gebrauch auf ebenen Flächen im Innen- und/oder Außenbereich vorgesehen.
Der Rollator ist nicht für eine selbstständige Fortbewegung im Sitzen vorgesehen.
Die Bremsen **MÜSSEN** vor der Benutzung des Sitzes angezogen werden.

UNFALLVERMEIDUNG
Verwenden Sie den Rollator ausschließlich bestimmungsgemäß.
Verwenden Sie den Rollator nur in einwandfreiem technischen Zustand.
Vermeiden Sie bauliche Veränderungen am Rollator, es sei denn, Sie verfügen über eine schriftliche Genehmigung des Herstellers.
Achten Sie bei Einstellungen am Rollator darauf, keine Finger oder andere Körperteile zwischen beweglichen Teilen einzuklemmen.
Der Rollator darf nur auf stabilen, ebenen Flächen benutzt werden.
Alle Räder **MÜSSEN** während des Gebrauchs stets Bodenkontakt haben, um die Stabilität des Rollators zu gewährleisten und Unfälle zu vermeiden.
Bei stationärer Nutzung des Rollators **MÜSSEN** die Handbremsen angezogen sein.

REINIGUNG
Reinigen Sie den Rollator regelmäßig und halten Sie ihn sauber.
Leichte Verschmutzungen und Staub können mit einem feuchten Tuch entfernt werden.
Größere Verschmutzungen können mit einem milden, nicht korrosiven Reinigungsmittel und warmem Wasser beseitigt werden.
Verwenden Sie keine starken Scheuermittel oder chlorhaltigen Reiniger, da diese Schäden oder Verfärbungen verursachen können.
Trocknen Sie alle Teile mit einem weichen Tuch ab.
Räder: Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie anschließend mit einem sauberen Tuch. Schmieren Sie die Räder regelmäßig oder bei Quietschgeräuschen mit einem Mehrzwecköl.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 16 2026-01-09 15:01:55

WARTUNG

Um einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch des Rollators zu gewährleisten, müssen die einzelnen Teile regelmäßig gemäß dem folgenden Plan überprüft werden: Hinweis: Achten Sie auf die Nieten. Prüfen Sie, ob sie vorhanden und unbeschädigt sind usw.

Wöchentliche Kontrolle:

Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest angezogen sind.

Kontrollieren Sie die Bremskabel auf Lockerung oder Beschädigung.

Ziehen Sie Schrauben und Muttern bei Bedarf nach.

Monatliche Kontrolle:

Überprüfen Sie den Zustand der Griffe auf festen Sitz und Beschädigungen.

Kontrollieren Sie, ob die Bremshebel einwandfrei funktionieren.

Prüfen Sie die allgemeine Stabilität des Rollators.

Vierteljährliche Kontrolle (alle 4 Monate):

Kontrollieren Sie die Räder, ob sie frei laufen und unbeschädigt sind.

Überprüfen Sie die Tasche auf Schäden oder Abnutzung.

Inspizieren Sie das Gestell (Rahmen, Stützen) auf Risse oder Verformungen.

TRANSPORT

Der Rollator lässt sich leicht zusammenklappen und ist daher bequem zu transportieren. Für den Transport wird empfohlen, ihn wie oben beschrieben zusammenzuklappen. Der Rollator sollte so transportiert werden, dass er sicher fixiert ist und keine plötzlichen oder gefährlichen Bewegungen auftreten können.

WIEDERVERWENDUNG

Der Rollator ist für die Wiederverwendung geeignet. Vor der Weitergabe an eine andere nutzende Person muss er von einem Fachhändler überprüft werden. Folgende Punkte sind zu kontrollieren:

Sichtzustand des Rahmens.

Fester Sitz von Schrauben und Muttern.

Zustand der Kunststoffteile.

Zustand der Räder und Kugellager.

Funktionsfähigkeit und Zustand der Bremsen.

Ist ein Teil beschädigt oder gebrochen, muss es ersetzt werden. Es wird empfohlen, die Räder bei sichtbaren Abnutzungserscheinungen auszutauschen. Alle gelockerten Schrauben und Muttern sind nachzuziehen. Der Rollator muss vor der Wiederverwendung gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

WARNUNG: Der Rollator darf nicht wiederverwendet werden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Gebrauchsanweisung muss dem Rollator bei jedem Benutzerwechsel beiliegen

LAGERUNG

Der Rollator ist an einem trockenen Ort aufzubewahren und darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

ENTSORGUNG

Nach der Außerbetriebnahme ist das Produkt wie normaler Hausmüll zu entsorgen. Beachten Sie die geltenden Vorschriften zur Abfalltrennung. Schützen Sie die Umwelt.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 17 2026-01-09 15:01:56

Děkujeme za zakoupení našeho výrobku. Přečtěte si prosím pečlivě tento návod k použití. Výrobek nesmí být používán před jeho přečtením a pochopením. Pokud nerozumíte varováním, poznámkám a doporučením, obraťte se na zdravotnického specialistu nebo prodejce, abyste předešli poškození výrobku nebo zranění.
UPOZORNĚNÍ: Zkontrolujte všechny části, zda nejsou poškozené.
Před prvním použitím důkladně zkontrolujte technický stav výrobku a ujistěte se, že jsou všechny části kompletní a správně namontované (je-li to relevantní, věnujte zvláštní pozornost šroubům, maticím, nýtům a dalším upevňovacím a konstrukčním prvkům).
Ujistěte se, že výrobek není vadný ani poškozený. V případě zjištění jakéhokoli poškození nebo chybějících částí výrobek NEPOUŽÍVEJTE. Pro více informací kontaktujte prodejce.

CÍLOVÁ SKUPINA PACIENTŮ
Osoby trpící nemocemi, dysfunkcemi nebo zraněními, k jejichž léčbě/rehabilitaci nebo kompenzaci je tento výrobek určen (viz část o určeném použití výrobku v tomto návodu k použití). Výrobek si může uživatel zakoupit samostatně nebo na doporučení lékaře, terapeuta či jiného odborníka. Ať už si výrobek zakoupíte sami nebo na doporučení lékaře/terapeuta/jiného odborníka, musíte vzít v úvahu dostupné velikosti/potřebné funkce a varianty výrobku, indikace a kontraindikace použití a informace poskytnuté výrobcem.**POUŽITÍ / INDIKACE**
Výrobek je určen k podpoře při pohybu osob s omezenou schopností chůze. Rehabilitační chodítko je navrženo pro jednu osobu. Výrobek lze použít v těchto případech:
Trénink rovnováhy: Rehabilitační chodítko umožňuje pacientům cvičit udržování rovnováhy, což je důležité v procesu rehabilitace po úrazech nebo neurologických poruchách.
Udržování tělesného držení: Pacienti mohou chodítko používat k tréninku správného držení těla, což je důležité zejména pro osoby s vadami držení těla nebo problémy se stabilitou.
Zlepšení pohybové koordinace: Cvičení s rehabilitačním chodítkem může pomoci zlepšit koordinaci a kontrolu pohybů, což je zásadní u osob s neurologickými poruchami.
Podpora rehabilitace po úrazech: Rehabilitační chodítko lze použít v rehabilitačním procesu po úrazech dolních končetin a pomáhá pacientům postupně znovu získat pohyblivost.
Zvýšení samostatnosti: Pro některé pacienty může chodítko sloužit jako prostředek ke zvýšení nezávislosti v každodenním životě, protože umožňuje samostatný pohyb.**KONTRAINDIKACE**
Fyzická nebo duševní omezení (např. zrakové postižení), která znemožňují bezpečnou manipulaci s výrobkem.
Používání rehabilitačního chodítka může být nevhodné pro osoby s vážnými problémy se stabilitou páteře nebo se zraněním páteře, protože to může zvýšit riziko dalších zranění.
U osob s nekontrolovanými křečemi nebo epilepsií může být používání rehabilitačního chodítka nebezpečné jak pro pacienta, tak pro osoby v jeho okolí.
U osob s velmi omezenou svalovou silou může být používání rehabilitačního chodítka obtížné nebo neúčinné. V takových případech může být nutný jiný přístup k rehabilitaci, například manuální terapie nebo cvičení podporující svalovou sílu.
U pacientů s vážnými poruchami rovnováhy může být používání chodítka nebezpečné, protože může zvýšit riziko pádů a dalších zranění.

SEZNAM SOUČÁSTÍ: Chodítko, Taška, Opěradlo, Návod k použití

VLASTNOSTI PRODUKTU
Čtyři kola pro snadné manévrování.
Bezešvá trubková konstrukce – lehká a odolná.
Snadné skladování a přeprava.
Vysoká obratnost a stabilita.
Výškově nastavitelné rukojeti pro přizpůsobení uživateli.
Vestavěné sedátko pro odpočinek.
Praktická nákupní taška na drobné předměty.

TECHNICKÁ SPECIFIKACE
Maximální nosnost: 150 kg
Maximální nosnost tašky: 5 kg
Celková hmotnost bez nákupní tašky: 6,2 kg
Prémiová nákupní taška se zipem a krytem: 0,37 kg
Délka: 65 cm

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 18 2026-01-09 15:01:56

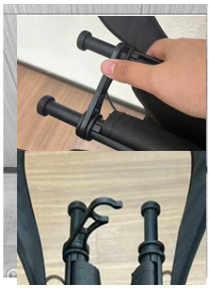
Celková výška ve složeném stavu (nejnižší): 87 cm
Šířka v rozloženém stavu: 62 cm
Šířka ve složeném stavu: 22 cm
Šířka sedátka: 49 cm
Výška rukojetí (nastavitelná): 79 – 94 cm
Výška sedátka: 63,5 cm
Vzdálenost mezi rukojeťmi: 55 cm
Hloubka sedátka: 21 cm
Brzdy: 2 × manévrovací brzdy s parkovací funkcí
Kola (průměr × šířka):
Přední: 200 × 36 mm – černé PA + 15%GF + TPR, měkký povrch pneumatiky
Zadní: 200 × 36 mm – černé PA + 15%GF + TPR, měkký povrch pneumatiky
Rám: materiál a povrchová úprava – uhlíkové vlákno; vodní transfer
Vidlice kol: PA + TPE
Taška: Oxfordská vazba, 100% tkanina
Sedátko: 100% oxfordská tkanina
Opěradlo: 100% oxfordská tkanina (stejné jako sedátko)
Rukojeti: PA + TPE, hladký protiskluzový povrch s ergonomickým tvarem
UPOZORNĚNÍ! Jednotlivé rozměry výrobku se mohou lišit v rozmezí ±2 cm.

Tento symbol označuje maximální hmotnost uživatele.

MONTÁŽ OPĚRADLA

Opěradlo má na obou stranách dva montážní otvory, které umožňují nastavit míru jeho vysunutí.
Vyberte příslušný otvor podle požadované polohy a hloubky opory zad.
Umístěte opěradlo mezi rukojeti chodítka.
Nasuňte vybrané montážní otvory na kovové upevňovací prvky umístěné u trubek rukojetí chodítka.
Na obou stranách opěradla použijte stejný montážní otvor, aby bylo opěradlo umístěno symetricky.
Před použitím se ujistěte, že je opěradlo správně nasazeno, stabilní a nesklouzává z upevňovacích prvků.

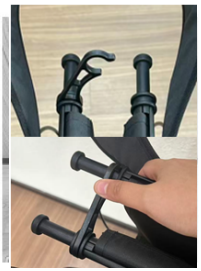
ROZKLÁDÁNÍ CHODÍTKA



Rozpojte pás zajištění skládání.
Uchopte rukojeti oběma rukama a roztáhněte je do stran.
Stiskněte podpůrné trubky pod sedákem na obou stranách, dokud neuslyšíte zacvaknutí zámku mechanismu.
UPOZORNĚNÍ: Po rozložení nebo sestavení chodítka se vždy ujistěte, že je opora sedadla bezpečně zajištěna a rám se nepohybuje. Vždy zkontrolujte, že obě trubky rukojetí jsou bezpečně zajištěny v hlavní nosné trubce pomocí tlačítka aretace výškového nastavení, aby se předešlo nechtěnému zasunutí rukojetí pod tlakem.

Před POUŽITÍM se vždy přesvědčte, že příslušenství je správně a bezpečně upevněno. Nedodržení těchto varování může vést ke zranění.

SKLÁDÁNÍ CHODÍTKA

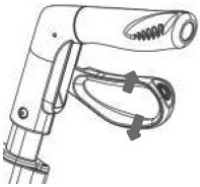


Nastavte opěrné tyče na obou stranách do nejnižší polohy.
Zatáhněte za pás zajištění skládání uprostřed sedáku, dokud nebudou levý a pravý rám zcela složeny.
Zajistěte trubky opěry sedadla na obou stranách pomocí plastového krytu.

NASTAVENÍ VÝŠKY RUKOJETÍ
Uvolněte aretační knoflík rukojeti.
Nastavte výšku podle svých potřeb. Obě rukojeti musí být ve stejné výšce.
Správně nastavené rukojeti by měly být ve výšce boků uživatele.
Zařízení nikdy nenechávejte bez zatažených brzd.

POUŽÍVÁNÍ BRZD
Chcete-li chodítko zastavit, táhněte brzdové páky nahoru směrem k rukojetím.
Chcete-li zůstat v klidu, držte brzdové páky ve „stisknuté dolů“ poloze.
Chcete-li se rozjet, uvolněte brzdové páky – automaticky se vrátí a brzdy se odbrzdí.
Brzdy vždy zatahujte, pokud neplánujete se zařízením pohybovat.
Nikdy nenechávejte zařízení bez zatažených brzd, když na něm někdo sedí!
Nikdy nenechávejte zařízení na svazích bez zatažených brzd!
Při sezení na chodítku vždy seďte vzpřímeně, s předloktími nebo dlaněmi lehce opřenými o rukojeti.
Nikdy se při sezení na chodítku nezaklánějte.

Zajištění/odjištění ručních brzd:
Pro zajištění brzd stiskněte brzdové páky dolů, dokud neuslyšíte „cvaknutí“.
Pro odjištění brzd zatáhněte brzdové páky nahoru, dokud nepocítíte uvolnění.



IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 20 2026-01-09 15:01:57

NEŽADOUCÍ PŘÍHODA

V případě "vážného incidentu" souvisejícího s produktem, který vede přímo nebo nepřímo, může nebo by mohla vést k některé z následujících událostí:
a) úmrtí pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
b) dočasné nebo trvalé zhoršení zdravotního stavu pacienta, uživatele nebo jiné osoby,
c) vážné ohrožení veřejného zdraví
tato "závažná událost" musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu, v němž má uživatel nebo pacient bydliště. V případě ČR je příslušným orgánem SÚKL (Státní ústav pro kontrolu léčiv, Odbor zdravotnických prostředků. Uživatel/pacient jsou povinni písemně oznámit výrobci nebo zplnomocněnému zástupci a SÚKL jakoukoliv nežádoucí příhodu, která vznikla v souvislosti s použitím zdravotnického prostředku.

PROHLÁŠENÍ

Na tento výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě s Nařízením (EU) MDR 2017/745 v platném znění a ve shodě s legislativními požadavky ČR na zdravotnické prostředky v platném znění.

OMEZENÍ POUŽITÍ

Sedadlo nesmí být zatíženo více než 150 kg.
Tlačné rukojeti nesmí být zatíženy více než 150 kg.
Taška má nosnost 5 kg.
Zařízení je určeno k použití na rovných površích, uvnitř a/nebo venku.
Zařízení není určeno k samostatnému pohybu vsedě.
Brzdy MUSÍ být zajištěny PŘED použitím sedadla.

PŘEDCHÁZENÍ NEHODÁM

Zařízení používejte pouze k určenému účelu.
Zařízení používejte pouze v dobrém technickém stavu.
Vyvarujte se konstrukčních změn zařízení, pokud k nim nemáte písemný souhlas výrobce.
Při provádění nastavení dbejte na to, abyste si neskřípli prsty ani jiné části těla mezi pohyblivými částmi.
Zařízení používejte pouze na stabilním povrchu.
Při používání MUSÍ mít všechna kola neustále kontakt s podložkou. Tím bude zajištěna stabilita chodítka a předejde se nehodám.
Při stacionárním používání chodítka MUSÍ být ruční brzdy zajištěny.

ČIŠTĚNÍ

Zařízení pravidelně čistěte a udržujte v čistotě.
Lehké nečistoty a prach lze odstranit vlhkým hadříkem.
Větší nečistoty odstraňte pomocí jemného, nekorozivního čisticího prostředku a teplé vody.
Nepoužívejte silné abrazivní prostředky ani čisticí prostředky na bázi chlóru, mohou způsobit poškození nebo změnu barvy.
Díly osušte měkkým hadříkem.
Kola: Kola čistěte teplou vodou a jemným čisticím prostředkem. Osušte čistým hadříkem. Pravidelně, nebo pokud kola začnou skřípat, je mazejte víceúčelovým olejem.

ÚDRŽBA

Pro bezpečné a správné používání výrobku je nutné jednotlivé části pravidelně kontrolovat podle následujícího harmonogramu:Poznámka: Věnujte pozornost nýtům. Zkontrolujte, zda jsou přítomny a nepoškozené apod.
Každý týden (týdenní kontrola):
Zkontrolujte, zda jsou všechny šrouby pevně dotaženy.
Zkontrolujte brzdová lanka, zda nejsou uvolněná nebo poškozená.
V případě potřeby dotáhněte šrouby a matice.
Každý měsíc (měsíční kontrola):
Zkontrolujte stav rukojetí – stabilitu a případná poškození.
Ověřte správnou funkci brzdové páky.
Zkontrolujte stav základů (noh), zda jsou stabilní a bez vůlí.
Každé čtyři měsíce (čtvrtletní kontrola):
Zkontrolujte kola, zda se volně otáčejí a nejsou poškozená.

Zkontrolujte tašku, zda není poškozená a je použitelná.
Zkontrolujte rám a podpěry, zda nejsou prasklé nebo deformované.

PŘEPRAVA
Chodítko lze snadno složit, což usnadňuje přepravu. Pro převoz se doporučuje složit jej podle výše uvedeného popisu. Chodítko by mělo být přepravováno tak, aby byla zajištěna stabilita a nehrozily náhlé, nebezpečné pohyby zařízení.

OPAKOVANÉ POUŽITÍ
Chodítko je vhodné k opětovnému použití. Před předáním dalšímu uživateli musí být zkontrolováno odborným prodejcem. Zkontrolujte následující body:
Vizuální stav rámu.
Jisté usazení matic a šroubů.
Stav plastových dílů.
Stav kol a kuličkových ložisek.
Účinnost a stav brzd.
Pokud je jakákoli část poškozená nebo zlomená, musí být vyměněna za novou. Doporučuje se vyměnit kola při každém zaznamenaném opotřebení. Všechny uvolněné šrouby a matice musí být dotaženy. Před opětovným použitím musí být výrobek důkladně vyčištěn a dezinfikován.
VAROVÁNÍ! Chodítko se nesmí znovu použít, pokud je rám ohnutý nebo zlomený.
Návod k použití musí chodítko doprovázet při každé změně uživatele.

SKLADOVÁNÍ
Výrobek skladujte na suchém místě a nevystavujte jej přímému slunečnímu záření.

LIKVIDACE PRODUKTU
Při likvidaci použitého výrobku je nutné dodržovat příslušné předpisy pro likvidaci odpadu. Výrobek nepatří do komunálního odpadu. Výrobek obsahuje části, které lze dále recyklovat. Proto jej po ukončení používání zlikvidujte předáním do sběrného dvora.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 22 2026-01-09 15:01:58

Ďakujeme za zakúpenie nášho výrobku. Prosíme, aby ste si dôkladne prečítali návod na používanie. Výrobok sa nesmie používať pred prečítaním a porozumením tohto návodu. Ak nerozumiete varovaniam, upozorneniam a odporúčaniam, obráťte sa na zdravotníckeho špecialistu alebo predajcu, aby ste predišli poškodeniu výrobku alebo zraneniu.
UPOZORNENIE: Skontrolujte všetky časti, či nie sú poškodené. Pred prvým použitím dôkladne skontrolujte technický stav výrobku a uistite sa, že všetky časti sú kompletné a správne namontované (ak je to relevantné, venujte oco6itnú pozornosť skrutkám, maticiam, nitom a iným upevňovacím a konštrukčným prvkom). Uistite sa, že výrobok nie je chybný ani poškodený. V prípade zistenia akéhokoľvek poškodenia alebo chýbajúcich častí výrobok NEPOUŽÍVAJTE. Pre viac informácií kontaktujte predajcu.

CIEĽOVÁ SKUPINA PACIENTOV: Osoby trpiace chorobami, dysfunkciami alebo úrazmi, na liečbu/rehabilitáciu alebo kompenzáciu ktorých je tento výrobok určený (pozri časť týkajúcu sa účelu výrobku v tomto návode na použitie). Výrobok môže byť zakúpený používateľom samostatne alebo na základe odporúčania lekára, terapeuta alebo iného špecialistu. Či už ide o samostatný nákup alebo o odporúčanie odborníka, treba zohľadniť dostupné veľkosti, potrebné funkcie a varianty výrobku, indikácie a kontraindikácie používania, ako aj informácie poskytnuté výrobcom.

POUŽITIE / INDIKÁCIE: Výrobok je určený na podporu pri pohybe osôb s obmedzenou schopnosťou chôdze. Rehabilitačné chodítko je navrhnuté pre jednu osobu. Výrobok možno použiť v týchto prípadoch:
Tréning rovnováhy: Rehabilitačné chodítko umožňuje pacientom cvičiť udržiavanie rovnováhy, čo je dôležité v procese rehabilitácie po úrazoch alebo neurologických poruchách.
Udržiavanie držania tela: Pacienti môžu využívať chodítko na tréning správneho držania tela, čo je dôležité najmä pre osoby s poruchami držania tela alebo problémami so stabilitou.
Zlepšenie pohybovej koordinácie: Cvičenia s rehabilitačným chodítkom môžu pomôcť zlepšiť koordináciu a kontrolu pohybov, čo je významné pre osoby s neurologickými ochoreniami.
Podpora rehabilitácie po úrazoch: Rehabilitačné chodítko môže byť použité v procese rehabilitácie po úrazoch dolných končatín, pomáha pacientom postupne získať späť pohyblivosť.
Zvýšenie samostatnosti: Pre niektorých pacientov môže byť chodítko nástrojom na zvýšenie nezávislosti v každodennom živote, pretože umožňuje samostatný pohyb.

KONTRAINDIKÁCIE: Fyzické alebo duševné obmedzenia (napr. zrakové postihnutie), ktoré znemožňujú bezpečnú manipuláciu s výrobkom.
Používanie rehabilitačného chodítka môže byť nevhodné pre osoby so závažnými problémami so stabilitou chrbtice alebo s poraneniami chrbtice, pretože to môže zvýšiť riziko ďalších zranení.
U osôb s nekontrolovanými kŕčmi alebo epilepsiou môže byť používanie rehabilitačného chodíka nebezpečné pre pacienta aj pre osoby v jeho okolí.
U osôb s veľmi obmedzenou svalovou silou môže byť používanie rehabilitačného chodítka ťažké alebo neúčinné. V takýchto prípadoch môže byť potrebný iný prístup k rehabilitácii, napríklad manuálna terapia alebo cvičenia na posilnenie svalov.
U pacientov s vážnymi poruchami rovnováhy môže byť používanie chodítka nebezpečné, pretože sa môže zvýšiť riziko pádov a ďalších zranení.

ZOZNAM SÚČASTÍ: Chodítko, Taška, Operadlo, Návod na použitie

VLASTNOSTI PRODUKTU
Štyri kolesá na jednoduché manévrovanie.
Bezošvá rúrková konštrukcia – ľahká a odolná.
Jednoduché skladovanie a preprava.
Vysoká obratnosť a stabilita.
Výškovo nastaviteľné rukoväte pre prispôsobenie používateľovi.
Zabudované sedadlo na odpočinok.
Praktická nákupná taška na drobné predmety.

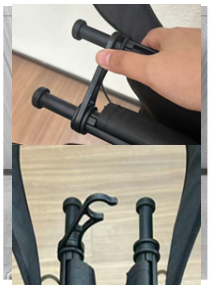
TECHNICKÁ ŠPECIFIKÁCIA
Maximálne zaťaženie: 150 kg
Maximálne zaťaženie tašky: 5 kg
Celková hmotnosť bez nákupnej tašky: 6,2 kg

Prémiová nákupná taška so zipsom a krytom: 0,37 kg
Dĺžka: 65 cm
Celková výška v zloženom stave (najnižšia): 87 cm
Šírka v rozloženom stave: 62 cm
Šírka v zloženom stave: 22 cm
Šírka sedadla: 49 cm
Výška rukovätí (nastaviteľná): 79 – 94 cm
Výška sedadla: 63,5 cm
Vzdialenosť medzi rukoväťami: 55 cm
Hĺbka sedadla: 21 cm
Brzdy: 2 × manévrovacie brzdy s parkovacou funkciou
Kolesá (priemer × šírka):
Predné: 200 × 36 mm – čierne PA + 15%GF + TPR, mäkký povrch pneumatiky
Zadné: 200 × 36 mm – čierne PA + 15%GF + TPR, mäkký povrch pneumatiky
Rám: materiál a povrchová úprava – uhlíkové vlákno; vodný transfer
Vidlica kolies: PA + TPE
Taška: Oxfordská väzba, 100% tkanina
Sedadlo: 100% oxfordská tkanina
Operadlo: 100% oxfordská tkanina (ako sedadlo)
Rukoväte: PA + TPE, hladký protišmykový povrch s ergonomickým tvarom
UPOZORNENIE! Jednotlivé rozmery výrobku sa môžu líšiť v rozmedzí ±2 cm.

kg	Tento symbol označuje maximálnu hmotnosť používateľa.

MONTÁŽ OPERADLA
Operadlo má na oboch stranách dva montážne otvory, ktoré umožňujú nastaviť mieru jeho vysunutia.
Vyberte príslušný otvor podľa požadovanej polohy a hĺbky opory chrbta.
Umiestnite operadlo medzi rukoväte chodítka.
Nasuňte vybrané montážne otvory na kovové upevňovacie prvky umiestnené pri rúrkach rukovätí chodítka.
Na oboch stranách operadla použite rovnaký montážny otvor, aby bolo operadlo nastavené symetricky.
Pred použitím sa uistite, že je operadlo správne nasadené, stabilné a nezosúva sa z upevňovacích prvkov.

ROZKLADANIE CHODÍKA



Rozpojte pás zaisťujúci skladanie.
Uchopte rukovte oboma rukami a roztiahnite ich do strán.
Stlačte podporné trubky pod sedákom na oboch stranách, kým nepočujete zacvaknutie zámku mechanizmu.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 24 2026-01-09 15:01:59

UPOZORNENIE: Po rozložení alebo zostavení chodíka sa vždy uistite, že je opora sedadla pevne zaistená a rám sa nepohybuje. Vždy skontrolujte, že obe trubky rukovätí sú bezpečne zablokované v hlavnej nosnej trubke pomocou tlačidla aretácie výškového nastavenia, aby sa zabránilo náhodnému zasunutiu rukovätí pod tlakom. Pred ZAČATÍM používania sa vždy presvedčte, že príslušenstvo je správne a bezpečne pripevnené. Nedodržanie týchto varovaní môže viesť k zraneniu.

SKLADANIE CHODÍKA

Nastavte oporné tyče na oboch stranách do najnižšej polohy.
Potiahnite pás zaisťujúci skladanie uprostred sedáka, kým nebudú ľavý a pravý rám úplne zložené.
Zabezpečte podporné rúrky sedadla na oboch stranách pomocou plastového krytu.

NASTAVENIE VÝŠKY RUKOVÄTÍ

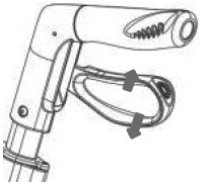
Uvoľnite aretačný (zaisťovací) gombík rukoväte.
Nastavte výšku podľa potreby. Obe rukoväte musia byť nastavené v rovnakej výške.
Správne nastavené rukoväte by mali byť vo výške bokov používateľa.
Zariadenie nikdy nenechávajte bez zatiahnutých bŕzd.

POUŽÍVANIE BRZD

Na zastavenie chodíka potiahnite brzdové páky nahor smerom k rukovätiam.
Ak chcete zostať v pokoji, držte brzdové páky v polohe „zatlačené nadol“.
Na začatie pohybu uvoľnite brzdové páky – automaticky sa vrátia a brzdy sa uvoľnia.
Brzdy vždy zatiahnite, keď neplánujete so zariadením pohybovať.
Zariadenie nikdy nenechávajte bez zatiahnutých bŕzd, keď na ňom niekto sedí!
Zariadenie nikdy nenechávajte na svahoch bez zatiahnutých bŕzd!
Pri sedení na chodíku vždy seďte vzpriamene, s predlaktiami alebo dlaňami ľahko opretými o rukoväte.
Pri sedení na chodíku sa nikdy nezakláňajte dozadu.

Zablokovanie/odblokovanie ručných bŕzd:

Na zablokovanie bŕzd zatlačte brzdové páky nadol, kým nepočujete „cvaknutie“.
Na odblokovanie bŕzd potiahnite brzdové páky nahor, kým nepocítite uvoľnenie.



UPOZORNENIE – HLÁSENIE ZÁVAŽNÝCH INCIDENTOV
V prípade „závažného incidentu“ súvisiaceho s výrobkom, ktorý priamo alebo nepriamo viedol, mohol viesť alebo môže viesť k niektorej z nasledujúcich udalostí:
a) úmrtie pacienta, používateľa alebo inej osoby,
b) dočasné alebo trvalé zhoršenie zdravotného stavu pacienta, používateľa alebo inej osoby,
c) vážne ohrozenie verejného zdravia,
musí byť tento „závažný incident“ nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko. Na Slovensku je to Štátny ústav pre kontrolu liečiv (ŠÚKL).POZNÁMKA: V prípade bolesti, alergických reakcií alebo iných znepokojujúcich, pre používateľa nejasných príznakov súvisiacich s používaním zdravotníckej pomôcky sa poraďte so zdravotníckym pracovníkom.
POZNÁMKA: Je zakázané používať výrobok inak, než v súlade s jeho určením.

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA
Sedadlo zariadenia nesmie byť zaťažené viac ako 150 kg.
Tlačné rukoväte zariadenia nesmú byť zaťažené viac ako 150 kg.
Taška zariadenia má nosnosť 5 kg.
Zariadenie je určené na používanie na rovných povrchoch, v interiéri a/alebo exteriéri.
Zariadenie nie je určené na samostatný pohyb v sede.
Brzdy MUSIA byť zablokované PRED použitím sedadla.

PREDCHÁDZANIE NEHODÁM
Zariadenie používajte výhradne v súlade s jeho určením.
Zariadenie používajte iba v dobrom technickom stave.
Vyhýbajte sa konštrukčným zmenám zariadenia, pokiaľ na ne nemáte písomný súhlas výrobcu.
Pri nastavovaní rôznych prvkov zariadenia dbajte na to, aby ste si nepricvikli prsty ani iné časti tela medzi pohyblivými dielmi.
Zariadenie používajte iba na stabilnom povrchu.
Počas používania musia mať všetky kolesá neustále kontakt s podložkou. Tým sa zaistí stabilita chodítka a predíde sa nehodám.
Pri stacionárnom používaní chodítka musia byť ručné brzdy zablokované.

ČISTENIE
Zariadenie pravidelne čistite a udržiavajte v čistote.
Ľahké nečistoty a prach odstráňte vlhkou handričkou.
Väčšie nečistoty odstráňte pomocou jemného, nekorozívneho čistiaceho prostriedku a teplej vody.
Nepoužívajte silné abrazívne prostriedky ani čistiace prostriedky na báze chlóru, môžu spôsobiť poškodenie alebo zmenu farby.
Diely osušte mäkkou handričkou.
Kolesá: Kolesá čistite teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Osušte čistou handričkou. Pravidelne, alebo ak kolesá začnú vŕzgať, ich maže viacúčelovým olejom.

ÚDRŽBA
Aby sa zabezpečilo bezpečné a správne používanie výrobku, jednotlivé časti pravidelne kontrolujte podľa nasledujúceho harmonogramu:
Každý týždeň (týždenná kontrola):
Skontrolujte, či sú všetky skrutky pevne dotiahnuté.
Skontrolujte brzdové lanká, či nie sú uvoľnené alebo poškodené.
Podľa potreby dotiahnite skrutky a matice.
Každý mesiac (mesačná kontrola):
Skontrolujte stav rukovätí – stabilitu a prípadné poškodenia.
Overte správnu funkciu brzdovej páky.
Skontrolujte stav podstavcov (nôh), či sú stabilné a bez vôle.
Každé štyri mesiace (štvrťročná kontrola):
Skontrolujte kolesá, či sa voľne otáčajú a nie sú poškodené.
Skontrolujte tašku, či nie je poškodená a je použiteľná.
Skontrolujte rám (konštrukciu, vzpery), či nie sú praskliny alebo deformácie.Poznámka: Venujte pozornosť nitom. Skontrolujte, či sú prítomné a nepoškodené a pod.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 26 2026-01-09 15:02:00

PREPRAVA
Chodítko je možné ľahko zložiť, čo uľahčuje prepravu. Na prevoz sa odporúča zložiť ho podľa opisu uvedeného vyššie. Chodítko sa má prepravovať tak, aby bola zaistená stabilita a nehrozili náhle, nebezpečné pohyby zariadenia.

OPAKOVANÉ POUŽITIE
Chodítko je vhodné na opätovné použitie. Pred odovzdaním ďalšiemu používateľovi ho musí skontrolovať špecializovaný predajca. Skontrolujte tieto body:
Vizuálny stav rámu.
Isté usadenie matíc a skrutiek.
Stav plastových dielov.
Stav kolies a guľkových ložísk.
Účinnosť a stav brzd.
Ak je niektorá časť poškodená alebo zlomená, musí sa vymeniť za novú. Odporúča sa vymeniť kolesá pri každom zistenom opotrebovaní. Všetky uvoľnené skrutky a matice je potrebné dotiahnuť. Pred opätovným použitím musí byť výrobok dôkladne vyčistený a dezinfikovaný.

VAROVANIE! Chodítko sa nesmie opätovne použiť, ak je rám ohnutý alebo zlomený.
Návod na použitie musí chodítko sprevádzať pri každej zmene používateľa.

SKLADOVANIE
Výrobok skladujte na suchom mieste, nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.

LIKVIDÁCIA
Po vyradení z prevádzky zlikvidujte výrobok ako bežný komunálny odpad. Dodržiavajte pravidlá triedenia odpadu. Chráňte životné prostredie.

Merci d'avoir achet notre produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Le produit ne doit pas tre utilis avant la lecture et la compr hension de ce manuel. Si vous ne comprenez pas les avertissements, remarques et recommandations, contactez un spécialiste de la santé ou le vendeur afin d'éviter d'endommager le produit ou de vous blesser. ATTENTION : Vérifiez toutes les pièces afin de détecter d'éventuels dommages. Avant la première utilisation, contrôlez soigneusement l'état technique du produit et assurez-vous que toutes les pièces sont complètes et correctement montées (le cas échéant, portez une attention particulière aux vis, écrous, rivets et autres éléments de fixation et de structure).
Assurez-vous que le produit n'est ni défectueux ni endommagé. En cas de dommages ou de pièces manquantes, NE PAS utiliser le produit. Pour plus d'informations, contactez le vendeur.

GROUPE CIBLE DE PATIENTS: Personnes souffrant de maladies, de dysfonctionnements ou de blessures, pour le traitement/la rééducation ou la compensation desquels ce dispositif est destiné (voir la partie **UTILISATION / INDICATIONS** dans le présent manuel d'utilisation). Le produit peut être acheté par l'utilisateur de manière autonome ou sur recommandation d'un médecin, d'un thérapeute ou d'un autre spécialiste. Dans les deux cas (achat indépendant ou sur indication d'un professionnel de santé), il convient de prendre en compte les tailles disponibles, les fonctions nécessaires et les variantes du produit, les indications et contre-indications à l'utilisation, ainsi que les informations fournies par le fabricant.

UTILISATION / INDICATIONS: Le produit est destiné à soutenir la mobilité des personnes ayant une capacité de marche réduite. Le déambulateur de rééducation est conçu pour une seule personne. Il peut être utilisé dans les cas suivants : Entraînement de l'équilibre : Le déambulateur permet aux patients de s'exercer à maintenir leur équilibre, ce qui est essentiel dans le processus de rééducation après un traumatisme ou des troubles neurologiques. Maintien de la posture : Les patients peuvent utiliser le déambulateur pour travailler la posture correcte, ce qui est particulièrement important pour les personnes ayant des défauts de posture ou des problèmes de stabilité. Amélioration de la coordination motrice : Les exercices effectués avec le déambulateur peuvent aider à améliorer la coordination et le contrôle des mouvements, ce qui est essentiel pour les personnes atteintes de troubles neurologiques.
Soutien à la rééducation après un traumatisme : Le déambulateur peut être utilisé dans le processus de rééducation après des blessures des membres inférieurs, en aidant les patients à retrouver progressivement leur mobilité.
Augmentation de l'autonomie : Pour certains patients, le déambulateur peut être un outil permettant d'accroître l'indépendance dans la vie quotidienne, en leur offrant la possibilité de se déplacer seuls.

CONTRE-INDICATIONS: Limitations physiques ou mentales (par ex. déficience visuelle) qui empêchent une manipulation sûre du produit. L'utilisation d'un déambulateur de rééducation peut être inappropriée pour les personnes souffrant de graves problèmes de stabilité de la colonne vertébrale ou de lésions vertébrales, car cela peut augmenter le risque de blessures supplémentaires.
Chez les personnes souffrant de convulsions incontrôlées ou d'épilepsie, l'utilisation du déambulateur peut être dangereuse pour le patient comme pour son entourage.
Chez les personnes ayant une force musculaire très limitée, l'utilisation du déambulateur peut être difficile ou inefficace. Dans de tels cas, une autre approche de rééducation peut être nécessaire, comme une thérapie manuelle ou des exercices de renforcement musculaire.
Chez les patients présentant de graves troubles de l'équilibre, l'utilisation du déambulateur peut être dangereuse, car elle peut accroître le risque de chutes et de nouvelles blessures.

LISTE DES ÉLÉMENTS: Déambulateur, Sac, Dossier, Mode d'emploi

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT
Quatre roues assurant une manœuvrabilité facile.
Structure en tube sans soudure – légère et durable.
Facile à ranger et à transporter.
Grande maniabilité et stabilité.
Poignées réglables en hauteur pour s'adapter à l'utilisateur.
Siège intégré permettant de se reposer.
Sac de courses pratique pour transporter de petits objets.

IU_AT51136

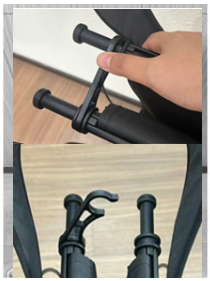
AT51136 ins multi A5_grey.indd 28 2026-01-09 15:02:00

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES
Charge maximale : 150 kg
Charge maximale du sac : 5 kg
Poids total sans sac de courses : 6,2 kg
Sac de courses premium avec fermeture éclair et couvercle : 0,37 kg
Longueur : 65 cm
Hauteur totale plié (la plus basse) : 87 cm
Largeur déplié : 62 cm
Largeur plié : 22 cm
Largeur de l'assise : 49 cm
Hauteur des poignées (réglable) : 79 – 94 cm
Hauteur de l'assise : 63,5 cm
Distance entre les poignées : 55 cm
Profondeur de l'assise : 21 cm
Freins : 2 × freins de manœuvre avec fonction de stationnement
Roues (diamètre × largeur) :
Avant : 200 × 36 mm – noir PA + 15%GF + TPR, surface souple du pneu
Arrière : 200 × 36 mm – noir PA + 15%GF + TPR, surface souple du pneu
Cadre : matériau et finition – fibre de carbone ; finition par transfert d'eau
Fourche des roues : PA + TPE
Sac : tissu Oxford, 100 % textile
Assise : tissu Oxford 100 %
Dossier : tissu Oxford 100 % (identique à l'assise)
Poignées : PA + TPE, surface lisse antidérapante avec profil ergonomique
ATTENTION ! Les dimensions du produit peuvent varier dans une limite de ±2 cm.

kg	Ce symbole indique le poids maximal de l'utilisateur.

MONTAGE DU DOSSIER
Le dossier comporte deux trous de montage de chaque côté, permettant de régler son degré d'avancement.
Sélectionnez le trou approprié en fonction de la position souhaitée et de la profondeur de soutien du dos.
Positionnez le dossier entre les poignées du déambulateur.
Faites glisser les trous de montage sélectionnés sur les éléments de fixation métalliques situés près des tubes des poignées du déambulateur.
Utilisez le même trou de montage des deux côtés du dossier afin qu'il soit positionné de manière symétrique.
Avant toute utilisation, assurez-vous que le dossier est correctement installé, stable et qu'il ne glisse pas des éléments de fixation.

DÉPLIAGE DU DÉAMBULATEUR



IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 29 2026-01-09 15:02:01

Déployez la sangle de verrouillage du pliage.
Saisissez les poignées à deux mains et écartez-les vers l'extérieur.
Appuyez sur les tubes de soutien situés sous le coussin de siège de chaque côté jusqu'à entendre le clic du mécanisme de verrouillage.
ATTENTION : Après le dépliage ou l'assemblage du déambulateur, assurez-vous toujours que le support de siège est solidement verrouillé et que le cadre ne bouge pas. Veillez à ce que les deux tubes des poignées soient correctement bloqués dans le tube porteur principal à l'aide du bouton de verrouillage du réglage en hauteur, afin d'éviter leur enfoncement accidentel sous la pression. Vérifiez toujours que les accessoires sont correctement et solidement fixés AVANT toute utilisation. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures.

PLIAGE DU DÉAMBULATEUR

Placez les barres de soutien situées de part et d'autre en position la plus basse.
Tirez sur la sangle de verrouillage du pliage située au centre du coussin de sige jusqu' ce que les cadres gauche et droit soient complètement repliés.
Fixez les tubes de support du siège des deux côtés à l'aide du capuchon en plastique.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES POIGNÉES

Desserrez le bouton de verrouillage de la poignée.
Réglez la hauteur selon vos besoins. Les deux poignées doivent être réglées à la même hauteur.
Des poignées correctement réglées doivent se situer à hauteur des hanches de l'utilisateur.
Ne laissez jamais l'appareil sans que les freins soient serrés.

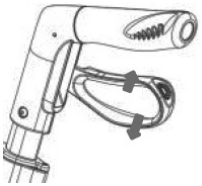
UTILISATION DES FREINS

Pour arrêter le déambulateur, tirez les leviers de frein vers le haut, en direction des poignées.
Pour rester immobile, maintenez les leviers de frein en position enfoncée vers le bas.
Pour repartir, relâchez les leviers : ils se relâchent automatiquement et les freins se débloquent.
Serrez toujours les freins lorsque vous ne prévoyez pas de déplacer l'appareil.
Ne laissez jamais l'appareil sans freins serrés lorsqu'une personne est assise dessus !
Ne laissez jamais l'appareil sur une pente sans freins serrés !
En position assise, tenez-vous toujours droit, les avant-bras ou les mains posés légèrement sur les poignées.
Ne vous penchez jamais en arrière lorsque vous êtes assis sur le déambulateur.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 30 2026-01-09 15:02:01

Verrouillage/Déverrouillage des freins manuels :
Pour verrouiller les freins, poussez les leviers vers le bas jusqu'à entendre un « clic ».
Pour déverrouiller, tirez les leviers vers le haut jusqu'à sentir leur relâchement.



AVERTISSEMENT – DÉCLARATION DES INCIDENTS GRAVES
En cas d'« incident grave » lié au dispositif, ayant entraîné, pouvant entraîner ou susceptible d'entraîner directement ou indirectement l'un des événements suivants :
a) le décès du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne,
b) une détérioration temporaire ou permanente de l'état de santé du patient, de l'utilisateur ou d'une autre personne,
c) une menace grave pour la santé publique,
cet « incident grave » doit être signalé au fabricant ainsi qu'à l'autorité compétente de l'État membre où résident l'utilisateur ou le patient. En France, l'autorité compétente est l'Agence nationale de sécurité du médicament et des produits de santé (ANSM).
REMARQUE : En cas de douleur, de réactions allergiques ou de tout autre symptôme inquiétant ou peu clair lié à l'utilisation du dispositif médical, veuillez consulter un professionnel de santé.
REMARQUE : Il est interdit d'utiliser le produit d'une manière autre que celle prévue.

LIMITATIONS D'UTILISATION
Le siège ne doit pas être chargé de plus de 150 kg.
Les poignées de poussée ne doivent pas être chargées de plus de 150 kg.
Le sac a une capacité maximale de 5 kg.
L'appareil est destiné à être utilisé sur des surfaces planes, à l'intérieur et/ou à l'extérieur.
L'appareil n'est pas conçu pour une autopropulsion en position assise.
Les freins DOIVENT être serrés AVANT d'utiliser le siège.

PRÉVENTION DES ACCIDENTS
N'utilisez l'appareil que conformément à sa destination.
Utilisez l'appareil uniquement en bon état technique.
Évitez toute modification de la construction de l'appareil, sauf autorisation écrite du fabricant.
Lors des différents réglages possibles, veillez à ne pas vous pincer les doigts ou d'autres parties du corps entre deux éléments mobiles.
Utilisez l'appareil uniquement sur une surface stable.
Pendant l'utilisation, toutes les roues DOIVENT rester en contact permanent avec le sol afin d'assurer la stabilité du déambulateur et d'éviter les accidents.
En position stationnaire, les freins manuels DOIVENT être serrés.

NETTOYAGE
Nettoyez régulièrement l'appareil et maintenez-le propre.
Les salissures légères et la poussière peuvent être éliminées avec un chiffon humide.
Les salissures plus importantes peuvent être nettoyées avec un détergent doux non corrosif et de l'eau tiède.
N'utilisez pas d'abrasifs puissants ni de produits à base de chlore, susceptibles de provoquer des dommages ou des décolorations.
Séchez les pièces avec un chiffon doux.
Roues : Nettoyez les roues à l'eau tiède avec un détergent doux. Séchez avec un chiffon propre. Lubrifiez périodiquement avec une huile multifonction ou lorsque les roues commencent à grincer.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 31 2026-01-09 15:02:01

ENTRETIEN
Afin d'assurer une utilisation sûre et correcte du produit, vérifiez régulièrement les éléments selon le calendrier suivant :
Chaque semaine (contrôle hebdomadaire) :
Vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées.
Contrôlez les câbles de frein pour détecter tout desserrage ou dommage.
Resserrer vis et écrous si nécessaire.
Chaque mois (contrôle mensuel) :
Vérifiez l'état des poignées : stabilité et absence de dommages.
Contrôlez le bon fonctionnement du levier de frein.
Vérifiez l'état des bases (pieds) : stabilité et absence de jeu.
Tous les quatre mois (contrôle trimestriel) :
Inspectez les roues : rotation libre et absence de dommages.
Vérifiez l'état du sac : non détérioré et apte à l'usage.
Examinez le châssis (cadre, haubans) : absence de fissures ou de déformations.

Remarque : Faites attention aux rivets. Vérifiez s'ils sont présents et non endommagés, etc.

TRANSPORT
Le déambulateur se plie facilement, ce qui le rend pratique à transporter. Pour le transport, il est recommandé de le plier comme décrit ci-dessus. Il doit être transporté de manière à garantir sa stabilité et à éviter tout mouvement brusque et dangereux.

RÉUTILISATION
Le déambulateur est apte à la réutilisation. Avant de le confier à un autre utilisateur, il doit être contrôlé par un revendeur spécialisé. Vérifiez les points suivants :
État visuel du cadre.
Bon serrage des écrous et des vis.
État des pièces en plastique.
État des roues et des roulements à billes.
Efficacité et état des freins.
Si un élément est endommagé ou cassé, il doit être remplacé par un neuf. Il est recommandé de remplacer les roues à chaque usure constatée. Toutes les vis et écrous desserrés doivent être resserrés. Le produit doit être soigneusement nettoyé et désinfecté avant toute réutilisation.

AVERTISSEMENT : Ne pas réutiliser le déambulateur si le cadre est tordu ou cassé.
Le mode d'emploi doit accompagner le déambulateur à chaque changement d'utilisateur.

STOCKAGE
Conservez le produit dans un endroit sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

ÉLIMINATION
En fin de vie, éliminez le produit comme un déchet ménager ordinaire. Respectez les règles locales de tri des déchets. Protégez l'environnement.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 32 2026-01-09 15:02:02

Dank u voor de aankoop van ons product. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Het product mag niet worden gebruikt voordat u deze handleiding hebt gelezen en begrepen. Als u de waarschuwingen, opmerkingen en aanbevelingen niet begrijpt, neem dan contact op met een medisch specialist of met de verkoper om schade aan het product of letsel te voorkomen.LET OP: Controleer alle onderdelen op beschadigingen.
Controleer vóór het eerste gebruik zorgvuldig de technische staat van het product en zorg ervoor dat alle onderdelen compleet en correct gemonteerd zijn (indien van toepassing, let vooral op schroeven, moeren, klinknagels en andere bevestigings- en constructieonderdelen).
Zorg ervoor dat het product niet defect of beschadigd is. Bij constatering van schade of ontbrekende onderdelen mag het product NIET worden gebruikt. Neem voor meer informatie contact op met de verkoper.

DOELGROEP VAN PATINTEN
Personen die lijden aan ziekten, functiestoornissen of letsels, voor de behandeling/revalidatie of compensatie waarvan dit hulpmiddel bestemd is (zie het gedeelte over het doel van het product in deze gebruiksaanwijzing). Het product kan door de gebruiker zelfstandig worden gekocht of op aanbeveling van een arts, therapeut of andere specialist. Zowel bij zelfstandige aankoop als bij gebruik op voorschrift van een arts/therapeut/specialist moet rekening worden gehouden met de beschikbare maten, noodzakelijke functies en varianten van het product, de indicaties en contra-indicaties voor gebruik, evenals de informatie die door de fabrikant wordt verstrekt.

TOEPASSING / INDICATIES
Het product is bedoeld ter ondersteuning bij het verplaatsen van personen met een beperkt loopvermogen. De revalidatiewandelaar is ontworpen voor gebruik doorn persoon. Het product kan worden gebruikt in de volgende gevallen:
Balansoefeningen: De revalidatiewandelaar stelt patinten in staat balans te oefenen, wat belangrijk is in het revalidatieproces na verwondingen of neurologische aandoeningen.
Handhaving van de lichaamshouding: Patinten kunnen de wandelaar gebruiken om een correcte houding te trainen, wat vooral belangrijk is voor mensen met houdingsafwijkingen of stabiliteitsproblemen.
Verbetering van de motorische cordinatie: Oefeningen met de revalidatiewandelaar kunnen helpen de motorische cordinatie en bewegingscontrole te verbeteren, wat van belang is voor mensen met neurologische stoornissen.
Ondersteuning bij revalidatie na letsels: De revalidatiewandelaar kan worden gebruikt in het revalidatieproces na letsels aan de onderste ledematen en helpt patinten geleidelijk hun mobiliteit terug te krijgen.
Vergroting van zelfstandigheid: Voor sommige patinten kan de revalidatiewandelaar een hulpmiddel zijn om de zelfstandigheid in het dagelijks leven te vergroten, door zelfstandig bewegen mogelijk te maken.

CONTRA-INDICATIES: Fysieke of mentale beperkingen (bijvoorbeeld visuele beperkingen) die een veilig gebruik van het product onmogelijk maken. Het gebruik van een revalidatielooprek kan ongeschikt zijn voor personen met ernstige wervelkolomstabilit eitsproblemen of rugletsels, omdat dit het risico op verdere verwondingen kan vergroten. Bij personen met ongecontroleerde aanvallen of epilepsie kan het gebruik van de revalidatiewandelaar gevaarlijk zijn voor zowel de patiënt als de personen in de omgeving. Bij personen met zeer beperkte spierkracht kan het gebruik van de revalidatiewandelaar moeilijk of ineffectief zijn. In dergelijke gevallen kan een andere benadering van revalidatie noodzakelijk zijn, bijvoorbeeld manuele therapie of spierversterkende oefeningen. Bij patiënten met ernstige evenwichtsstoornissen kan het gebruik van de wandelaar gevaarlijk zijn, omdat dit het risico op vallen en verdere verwondingen kan vergroten.

LIJST VAN ONDERDELEN: Wandelaar, Tas, Rugleuning, Gebruiksaanwijzing

PRODUCTKENMERKEN
Vier wielen voor eenvoudig manoeuvreren.
Naadloze buisconstructie – licht en duurzaam.
Eenvoudig op te bergen en te vervoeren.
Hoge wendbaarheid en stabiliteit.
In hoogte verstelbare handgrepen voor aanpassing aan de gebruiker.
Ingebouwd zitje om te rusten.
Praktische boodschappentas voor kleine voorwerpen.

TECHNISCHE SPECIFICATIES
Maximaal draagvermogen: 150 kg
Maximaal draagvermogen tas: 5 kg
Totaal gewicht zonder boodschappentas: 6,2 kg
Premium boodschappentas met rits en deksel: 0,37 kg
Lengte: 65 cm
Totale hoogte ingeklapt (laagste): 87 cm
Breedte uitgeklapt: 62 cm
Breedte ingeklapt: 22 cm
Zitbreedte: 49 cm
Handgreephoogte (verstelbaar): 79 – 94 cm
Zithoogte: 63,5 cm
Afstand tussen handgrepen: 55 cm
Zitdiepte: 21 cm
Remmen: 2 × manoeuvreerremmen met parkeerfunctie
Wielen (diameter × breedte):
Voor: 200 × 36 mm – zwart PA + 15%GF + TPR, zachte bandenoppervlakte
Achter: 200 × 36 mm – zwart PA + 15%GF + TPR, zachte bandenoppervlakte
Frame: materiaal en afwerking – koolstofvezel; water-transfer finish
Wielvork: PA + TPE
Tas: Oxford-weefsel, 100% textiel
Zitje: 100% Oxford-stof
Rugleuning: 100% Oxford-stof (zelfde als zitje)
Handgrepen: PA + TPE, glad antislip oppervlak met ergonomische vorm
LET OP! De afzonderlijke afmetingen van het product kunnen ±2 cm afwijken.

kg	Dit symbool geeft het maximale gebruikersgewicht aan.

MONTAGE VAN DE RUGLEUNING
De rugleuning heeft aan beide zijden twee montageopeningen, waarmee kan worden ingesteld hoe ver de rugleuning naar voren uitsteekt. Kies de juiste opening afhankelijk van de gewenste positie en diepte van de rugondersteuning. Plaats de rugleuning tussen de handgrepen van de rollator. Schuif de gekozen montageopeningen over de metalen bevestigingselementen bij de buizen van de handgrepen van de rollator. Gebruik aan beide zijden van de rugleuning dezelfde montageopening, zodat de rugleuning symmetrisch is geplaatst. Controleer vóór gebruik of de rugleuning correct is gemonteerd, stabiel is en niet van de bevestigingselementen afglijdt.

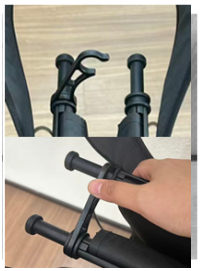
UITKLAPPEN VAN DE ROLLATOR

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 34 2026-01-09 15:02:02

Maak de vouwvergrendelingsband los.
Pak de handgrepen met beide handen vast en spreid ze naar buiten.
Druk de steunen onder het zitkussen aan beide zijden in totdat u het klik-geluid van het vergrendelingsmechanisme hoort.
LET OP: Controleer na het uitklappen of monteren altijd of de zittingsteun stevig is vergrendeld en het frame niet beweegt. Zorg er steeds voor dat beide handgreepbuizen met de hoogtevergrendelknop veilig in de hoofd-draagbuis zijn vastgezet, om te voorkomen dat de buizen onder druk onbedoeld naar binnen schuiven. Controleer ALTIJD vóór gebruik of alle accessoires correct en stevig zijn bevestigd. Het negeren van deze waarschuwingen kan tot letsel leiden.

INKLAPPEN VAN DE ROLLATOR



Zet de steunstangen aan beide zijden in de laagste stand.
Trek aan de vouwvergrendelingsband in het midden van het zitkussen totdat het linker en rechter frame volledig zijn ingeklapt.
Zet de steunbuizen van de zitting aan beide zijden vast met de kunststof kap.

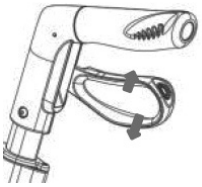
AFSTELLEN VAN DE HANDGREEPHOOGTE

Draai de vergrendelknop van de handgreep los.
Stel de hoogte in naar behoefte. Beide handgrepen moeten op dezelfde hoogte staan.
Correct afgestelde handgrepen bevinden zich ter hoogte van de heupen van de gebruiker.
Laat het apparaat nooit achter zonder de remmen aan te trekken.

GEBRUIK VAN DE REMMEN

Om de rollator te stoppen, trek de remhendels omhoog richting de handgrepen.
Om stil te blijven staan, houd de remhendels ingedrukt omlaag.
Om weer te gaan rijden, laat de remhendels los – ze keren automatisch terug en de remmen worden gelost.
Trek de remmen altijd aan wanneer u het apparaat niet wilt verplaatsen.
Laat het apparaat nooit zonder aangetrokken remmen staan als iemand erop zit!
Laat het apparaat nooit op hellingen staan zonder aangetrokken remmen!
Zit altijd rechtop wanneer u op de rollator zit, met de onderarmen of handen licht op de handgrepen.
Leun nooit achterover wanneer u op de rollator zit.

Vergrendelen/ontgrendelen van de handremmen:
Om de remmen te vergrendelen, duw de remhendels omlaag tot u een “klik” hoort.
Om te ontgrendelen, trek de remhendels omhoog totdat u de ontspanning voelt.



WAARSCHUWING – MELDEN VAN ERNSTIGE INCIDENTEN
In het geval van een “ernstig incident” met het hulpmiddel dat direct of indirect heeft geleid, zou kunnen leiden of kan leiden tot een van de volgende gebeurtenissen:
a) overlijden van de patiënt, gebruiker of een andere persoon,
b) tijdelijke of permanente verslechtering van de gezondheidstoestand van de patiënt, gebruiker of een andere persoon,
c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid,
moet dit “ernstige incident” worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker of patiënt woonachtig is. In Nederland is dat het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (CBG).OPMERKING: Raadpleeg een zorgverlener bij pijn, allergische reacties of andere verontrustende of onduidelijke symptomen die verband houden met het gebruik van het medisch hulpmiddel.
OPMERKING: Het is verboden het product anders te gebruiken dan overeenkomstig het beoogde doel.

GEBRUIKSBEPERKINGEN
De zitting mag niet worden belast met meer dan 150 kg.
De duwhandgrepen mogen niet worden belast met meer dan 150 kg.
De tas heeft een maximale belasting van 5 kg.
Het apparaat is bedoeld voor gebruik op vlakke oppervlakken, binnen en/of buiten.
Het apparaat is niet bedoeld voor zelfaandrijving in zittende positie.
De remmen MOETEN zijn aangetrokken VOORDAT u de zitting gebruikt.

ONGEVALLEN VOORKOMEN
Gebruik het apparaat uitsluitend volgens de bestemming.
Gebruik het apparaat alleen in goede technische staat.
Vermijd constructieve wijzigingen aan het apparaat, tenzij u schriftelijke toestemming van de fabrikant heeft.
Wees bij het uitvoeren van afstellingen voorzichtig dat u geen vingers of andere lichaamsdelen tussen bewegende delen klemt.
Gebruik het apparaat alleen op een stabiele ondergrond.
Tijdens het gebruik moeten alle wielen ALTIJD contact met de grond houden. Dit zorgt voor stabiliteit van de rollator en voorkomt ongevallen.
Bij stationair gebruik MOETEN de handremmen zijn aangetrokken.

REINIGING
Reinig het apparaat regelmatig en houd het schoon.
Licht vuil en stof kunnen met een vochtige doek worden verwijderd.
Zwaarder vuil kan worden gereinigd met een mild, niet-corrosief reinigingsmiddel en warm water.
Gebruik geen agressieve schuurmiddelen of chloorhoudende reinigers; deze kunnen schade of verkleuring veroorzaken.
Droog onderdelen af met een zachte doek.
Wielen: Reinig de wielen met warm water en een mild reinigingsmiddel. Droog af met een schone doek. Smeer periodiek met multifunctionele olie of wanneer de wielen beginnen te piepen.

ONDERHOUD
Controleer de afzonderlijke onderdelen regelmatig volgens het volgende schema om veilig en correct gebruik te waarborgen:
Wekelijks (wekelijkse controle):
Controleer of alle schroeven goed zijn vastgedraaid.
Controleer de remkabels op losraken of beschadiging.
Draai schroeven en moeren indien nodig na.
Maandelijks (maandelijkse controle):
Controleer de staat van de handgrepen – stabiliteit en eventuele beschadigingen.
Controleer of de remhendel correct functioneert.
Controleer de stabiliteit van de voetdelen (poten) op speling.
Elke vier maanden (kwartaalcontrole):
Inspecteer de wielen: draaien ze vrij en zijn ze onbeschadigd?
Controleer de tas op slijtage of beschadiging.
Inspecteer het frame (chassis, steunen) op scheuren of vervormingen.

Opmerking: Let op de klinknagels. Controleer of ze aanwezig en onbeschadigd zijn, enz.

TRANSPORT
De rollator is eenvoudig in te klappen en daardoor gemakkelijk te vervoeren. Voor transport wordt aanbevolen hem in te klappen zoals hierboven beschreven. Transporteer de rollator zodanig dat stabiliteit is gewaarborgd en plotselinge, gevaarlijke bewegingen worden voorkomen.

HERGEBRUIK
De rollator is geschikt voor hergebruik. Voordat hij aan een andere gebruiker wordt doorgegeven, moet hij door een gespecialiseerde dealer worden gecontroleerd. Controleer het volgende:
Visuele staat van het frame.
Goede bevestiging van moeren en schroeven.
Staat van kunststof onderdelen.
Staat van wielen en kogellagers.
Werking en staat van de remmen.
Als een onderdeel beschadigd of gebroken is, moet het worden vervangen. Het is aan te raden de wielen te vervangen bij elke vastgestelde slijtage. Alle losse schroeven en moeren moeten worden vastgedraaid. Het product moet vóór hergebruik grondig worden gereinigd en gedesinfecteerd.

WAARSCHUWING! De rollator mag niet opnieuw worden gebruikt als het frame verbogen of gebroken is.
De gebruiksaanwijzing moet de rollator bij elke gebruikerswissel vergezellen.

OPSLAG
Bewaar het product op een droge plaats en stel het niet bloot aan direct zonlicht.

VERWIJDERING
Wanneer het product uit gebruik wordt genomen, verwijder het dan als gewoon huishoudelijk afval. Volg de lokale voorschriften voor afvalscheiding. Bescherm het milieu.

Gracias por adquirir nuestro producto. Le rogamos que lea atentamente este manual de instrucciones. No utilice el producto antes de haber leído y comprendido este manual. Si no entiende las advertencias, observaciones y recomendaciones, póngase en contacto con un especialista en atención sanitaria o con el vendedor para evitar daños en el producto o lesiones corporales. ATENCIÓN: Compruebe todas las piezas en busca de daños. Antes del primer uso, revise cuidadosamente el estado técnico del producto y asegúrese de que todas las piezas estén completas y correctamente montadas (si corresponde, preste especial atención a tornillos, tuercas, remaches y otros elementos de fijación y estructurales).
Asegúrese de que el producto no esté defectuoso ni dañado. En caso de detectar cualquier daño o falta de piezas, NO utilice el producto. Para más información, contacte con el vendedor.

GRUPO DESTINADO DE PACIENTES Personas que sufren enfermedades, disfunciones o lesiones, para cuyo tratamiento, rehabilitación o compensación está destinado este producto (véase la parte referente a la finalidad del producto en este manual de instrucciones). El producto puede ser adquirido por el usuario de forma independiente o siguiendo la recomendación de un médico, terapeuta u otro especialista. Tanto en caso de compra independiente como en caso de prescripción por un médico/terapeuta/especialista, deben tenerse en cuenta las tallas disponibles, las funciones necesarias y las variantes del producto, las indicaciones y contraindicaciones de uso, así como la información proporcionada por el fabricante.

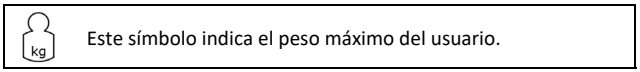
USO / INDICACIONES El producto está destinado a prestar apoyo en el desplazamiento de personas con capacidad de marcha reducida. El andador de rehabilitación está diseñado para una sola persona. El producto puede utilizarse en los siguientes casos:
Entrenamiento del equilibrio: El andador de rehabilitación permite a los pacientes practicar el mantenimiento del equilibrio, lo cual es fundamental en el proceso de rehabilitación tras lesiones o trastornos neurológicos.
Mantenimiento de la postura corporal: Los pacientes pueden utilizar el andador para entrenar una postura correcta, lo cual es importante especialmente para personas con defectos posturales o problemas de estabilidad.
Mejora de la coordinación motriz: Los ejercicios realizados con el andador pueden ayudar a mejorar la coordinación motriz y el control de los movimientos, lo cual es esencial para personas con trastornos neurológicos.
Apoyo en la rehabilitación tras lesiones: El andador puede utilizarse en el proceso de rehabilitación tras lesiones en las extremidades inferiores, ayudando a los pacientes a recuperar gradualmente la movilidad.
Aumento de la independencia: Para algunos pacientes, el andador puede ser una herramienta para incrementar la independencia en la vida diaria, permitiendo desplazarse de forma autónoma.

CONTRAINDICACIONES Limitaciones físicas o mentales (por ejemplo, discapacidad visual) que imposibilitan el uso seguro del producto.
El uso de un andador de rehabilitación puede no ser adecuado para personas con graves problemas de estabilidad de la columna vertebral o lesiones espinales, ya que puede aumentar el riesgo de lesiones adicionales.
En personas con convulsiones incontroladas o epilepsia, el uso del andador puede resultar peligroso tanto para el paciente como para las personas de su alrededor.
En personas con fuerza muscular muy limitada, el uso del andador puede resultar difícil o ineficaz. En tales casos, puede ser necesario un enfoque alternativo de rehabilitación, como la terapia manual o ejercicios de fortalecimiento muscular.
En pacientes con trastornos graves del equilibrio, el uso del andador puede ser peligroso, ya que puede aumentar el riesgo de caídas y nuevas lesiones.

LISTA DE COMPONENTES Andador, Bolsa, Respaldo, Manual de instrucciones

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO
Cuatro ruedas que garantizan una fácil maniobrabilidad.
Construcción de tubo sin costuras – ligera y duradera.
Fácil de almacenar y transportar.
Alta maniobrabilidad y estabilidad.
Asas ajustables en altura para adaptarse al usuario.
Asiento incorporado para descansar.
Bolsa de compras práctica para objetos pequeños.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS
Carga máxima: 150 kg
Carga máxima de la bolsa: 5 kg
Peso total sin bolsa de compras: 6,2 kg
Bolsa de compras premium con cremallera y tapa: 0,37 kg
Longitud: 65 cm
Altura total plegado (mínima): 87 cm
Ancho desplegado: 62 cm
Ancho plegado: 22 cm
Ancho del asiento: 49 cm
Altura de las asas (ajustable): 79 – 94 cm
Altura del asiento: 63,5 cm
Distancia entre asas: 55 cm
Profundidad del asiento: 21 cm
Frenos: 2 × frenos de maniobra con función de estacionamiento
Ruedas (diámetro × anchura):
Delanteras: 200 × 36 mm – negro PA + 15%GF + TPR, superficie blanda de neumático
Traseras: 200 × 36 mm – negro PA + 15%GF + TPR, superficie blanda de neumático
Estructura: material y acabado – fibra de carbono; acabado por transferencia de agua
Horquilla de ruedas: PA + TPE
Bolsa: tejido Oxford, 100% tela
Asiento: 100% tejido Oxford
Respaldo: 100% tejido Oxford (igual que el asiento)
Asas: PA + TPE, superficie lisa antideslizante con forma ergonómica
ATENCIÓN: ¡Las dimensiones del producto pueden variar en un margen de ±2 cm!



Este símbolo indica el peso máximo del usuario.

MONTAJE DEL RESPALDO
El respaldo dispone de dos orificios de montaje a cada lado, que permiten ajustar el grado de extensión del respaldo. Seleccione el orificio adecuado en función de la posición deseada y de la profundidad del apoyo para la espalda. Coloque el respaldo entre las empuñaduras del andador.
Deslice los orificios de montaje seleccionados sobre los elementos metálicos de fijación situados junto a los tubos de las empuñaduras del andador. Utilice el mismo orificio de montaje en ambos lados del respaldo para garantizar que quede colocado de forma simétrica. Antes de utilizar el producto, asegúrese de que el respaldo esté correctamente instalado, sea estable y no se deslice de los elementos de fijación.

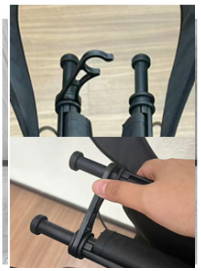
DESPLEGADO DEL ANDADOR

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 39 2026-01-09 15:02:05

Suelte la banda de bloqueo del plegado.
Sujete las empuñaduras con ambas manos y ábralas hacia los lados.
Presione los tubos de soporte situados bajo el cojín del asiento a ambos lados hasta oír el clic del mecanismo de bloqueo.
ATENCIÓN: Tras desplegar o montar el andador, asegúrese siempre de que el soporte del asiento está firmemente bloqueado y el bastidor no se mueve. Verifique que ambos tubos de las empuñaduras están fijados con seguridad en el tubo portante principal mediante el botón de bloqueo del ajuste de altura, para evitar que se deslicen accidentalmente bajo presión. Compruebe SIEMPRE que los accesorios están correctamente y de forma segura montados ANTES de empezar a usar el dispositivo. El incumplimiento de estas advertencias puede causar lesiones.

PLEGADO DEL ANDADOR



oloque las barras de soporte de ambos lados en la posicin más baja.
Tire de la correa de bloqueo del plegado situada en el centro del cojín del asiento hasta que los bastidores izquierdo y derecho queden completamente plegados.
Asegure los tubos de soporte del asiento por ambos lados utilizando la cubierta de plástico.

AJUSTE DE LA ALTURA DE LAS EMPUÑADURAS

Afloje el pomo de bloqueo de la empuñadura.
Ajuste la altura según sus necesidades. Ambas empuñaduras deben quedar a la misma altura.
Las empuñaduras correctamente ajustadas deben situarse a la altura de las caderas del usuario.
No deje nunca el dispositivo sin accionar los frenos.

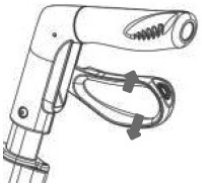
USO DE LOS FRENOS

Para detener el andador, tire de las palancas de freno hacia arriba, en dirección a las empuñaduras.
Para permanecer inmóvil, mantenga las palancas de freno presionadas hacia abajo.
Para iniciar el movimiento, suelte las palancas de freno: volverán automáticamente y los frenos quedarán liberados.
Accione siempre los frenos cuando no tenga previsto mover el dispositivo.
¡No deje nunca el dispositivo sin frenos accionados cuando alguien esté sentado en él!
¡No deje nunca el dispositivo en pendientes sin los frenos accionados!
Cuando esté sentado en el andador, siéntese siempre erguido, con los antebrazos o las manos apoyados suavemente sobre las empuñaduras.
No se incline nunca hacia atrás cuando esté sentado en el andador.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 40 2026-01-09 15:02:06

Bloqueo/Desbloqueo de los frenos manuales:
Para bloquear los frenos, presione las palancas hacia abajo hasta oír un «clic».
Para desbloquear los frenos, tire de las palancas hacia arriba hasta notar que se aflojan.



ADVERTENCIA – NOTIFICACIÓN DE INCIDENTES GRAVES
En caso de "incidente grave" relacionado con el producto que haya provocado, pudiera provocar o pueda provocar directa o indirectamente cualquiera de los siguientes hechos:
a) la muerte del paciente, del usuario o de otra persona,
b) el deterioro temporal o permanente del estado de salud del paciente, del usuario u otra persona,
c) una grave amenaza para la salud pública,
dicho "incidente grave" debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que residan el usuario o el paciente. En España, la autoridad competente es la Agencia Española de Medicamentos y Productos Sanitarios (AEMPS).
NOTA: En caso de dolor, reacciones alérgicas u otros síntomas preocupantes o poco claros para el usuario relacionados con el uso del producto sanitario, consulte a un profesional de la salud.
NOTA: Se prohíbe utilizar el producto de forma distinta a la prevista por su finalidad.

LIMITACIONES DE USO
El asiento del dispositivo no debe cargarse con más de 150 kg.
Las empuñaduras de empuje no deben cargarse con más de 150 kg.
La bolsa del dispositivo tiene un límite de carga de 5 kg.
El dispositivo está destinado a utilizarse sobre superficies planas, en interiores y/o exteriores.
El dispositivo no está destinado a la autopropulsión en posición sentada.
Los frenos DEBEN estar accionados ANTES de utilizar el asiento.

PREVENCIÓN DE ACCIDENTES
Utilice el dispositivo únicamente conforme a su finalidad.
Utilice el dispositivo solo en buen estado técnico.
Evite realizar modificaciones estructurales en el dispositivo, salvo autorización escrita del fabricante.
Durante los distintos ajustes posibles, tenga cuidado de no pillarse los dedos ni otras partes del cuerpo entre elementos móviles.
Utilice el dispositivo únicamente sobre una superficie estable.
Durante el uso, todas las ruedas DEBEN permanecer en contacto permanente con el suelo. Esto garantiza la estabilidad del andador y ayuda a evitar accidentes.
Durante el uso estacionario del andador, los frenos manuales DEBEN permanecer accionados.

LIMPIEZA
Limpie el dispositivo con regularidad y manténgalo limpio.
La suciedad ligera y el polvo pueden retirarse con un paño húmedo.
La suciedad más intensa puede retirarse con un detergente suave no corrosivo y agua templada.
No utilice abrasivos fuertes ni limpiadores a base de cloro, ya que pueden provocar daños o decoloraciones.
Seque las piezas con un paño suave.
Ruedas: Limpie las ruedas con agua templada y un detergente suave. Séquelas con un paño limpio. Lubrique periódicamente con aceite multiusos o cuando las ruedas empiecen a chirriar.

MANTENIMIENTO
Para garantizar un uso seguro y correcto del producto, revise periódicamente los componentes según el siguiente calendario:
Cada semana (control semanal):
Verifique que todos los tornillos estén bien apretados.
Revise los cables de freno por si estuvieran flojos o dañados.
Apriete tornillos y tuercas si es necesario.

Cada mes (control mensual):
Compruebe el estado de las empuaduras: estabilidad y posibles daos.
Verifique el correcto funcionamiento de la palanca de freno.
Compruebe el estado de las bases (patas): estabilidad y ausencia de holguras.
Cada cuatro meses (control trimestral):
Inspeccione las ruedas: que giren libremente y no estén daadas.
Revise la bolsa: que no esté deteriorada y sea apta para su uso.
Inspeccione el bastidor (marco, tirantes): ausencia de grietas o deformaciones.

Nota: Preste atención a los remaches. Compruebe si están presentes y sin daños, etc.

TRANSPORTE
El andador se pliega con facilidad, lo que lo hace cómodo de transportar. Para su traslado, se recomienda plegarlo según lo descrito anteriormente. Debe transportarse de manera que se garantice la estabilidad y se eviten movimientos bruscos y peligrosos del dispositivo.

REUTILIZACIÓN
El andador es apto para su reutilización. Antes de entregarlo a otro usuario, debe ser revisado por un distribuidor especializado. Compruebe los siguientes puntos:
Estado visual del bastidor.
Firmeza del ajuste de tuercas y tornillos.
Estado de las piezas de plástico.
Estado de las ruedas y de los rodamientos de bolas.
Eficacia y estado de los frenos.
Si alguna pieza está dañada o rota, debe sustituirse por una nueva. Se recomienda sustituir las ruedas cuando se observe desgaste. Deben apretarse todos los tornillos y tuercas flojos. El producto debe limpiarse y desinfectarse a fondo antes de su reutilización.

ADVERTENCIA: No reutilice el andador si el bastidor está doblado o roto.
El manual de instrucciones debe acompañar al andador en cada cambio de usuario.

ALMACENAMIENTO
Guarde el producto en un lugar seco, protegido de la luz solar directa.

ELIMINACIÓN
Al final de su vida útil, elimine el producto como residuo doméstico normal. Respete las normas locales de separación de residuos. Proteja el medio ambiente.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 42 2026-01-09 15:02:07

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Si prega di leggere attentamente il manuale d'uso. Non utilizzare il prodotto senza aver prima letto e compreso il presente manuale. Se non comprendi gli avvertimenti, le note e le raccomandazioni, contatta uno specialista sanitario o il rivenditore per evitare danni al prodotto o lesioni personali.
ATTENZIONE: Verificare tutte le parti per individuare eventuali danni.
Prima del primo utilizzo, controllare attentamente lo stato tecnico del prodotto e assicurarsi che tutte le parti siano complete e correttamente montate (se applicabile, prestare particolare attenzione a viti, dadi, rivetti e altri elementi di fissaggio e strutturali).
Assicurarsi che il prodotto non sia difettoso né danneggiato. In caso di danni o parti mancanti, NON utilizzare il prodotto. Per ulteriori informazioni, contattare il venditore.

GRUPPO TARGET DI PAZIENTI
Persone affette da malattie, disfunzioni o lesioni, per il trattamento/riabilitazione o la compensazione delle quali il presente prodotto è destinato (vedere la sezione sull'uso previsto del prodotto nel presente manuale). Il prodotto può essere acquistato dall'utente in modo autonomo o su raccomandazione di un medico, terapista o altro specialista. Sia in caso di acquisto autonomo che su indicazione medica/ terapeutica, occorre considerare le dimensioni disponibili, le funzioni necessarie, le varianti del prodotto, le indicazioni e le controindicazioni all'uso, nonché le informazioni fornite dal produttore.

APPLICAZIONE / INDICAZIONI Il prodotto è destinato a fornire supporto nella mobilità di persone con capacità di deambulazione limitata. Il deambulatore riabilitativo è progettato per l'uso da parte di una sola persona. È indicato nei seguenti casi: Allenamento dell'equilibrio: permette ai pazienti di esercitarsi nel mantenere l'equilibrio, essenziale nel processo riabilitativo dopo traumi o disturbi neurologici.
Mantenimento della postura: utile per allenare la postura corretta, soprattutto in persone con difetti posturali o difficoltà di stabilità.
Miglioramento della coordinazione motoria: gli esercizi con il deambulatore possono favorire il controllo e la coordinazione dei movimenti, importante nei pazienti con disturbi neurologici.
Supporto nella riabilitazione post-trauma: indicato nel recupero dopo lesioni agli arti inferiori, aiutando i pazienti a riacquistare gradualmente la mobilità.
Aumento dell'indipendenza: per alcuni pazienti il deambulatore può essere uno strumento per aumentare l'autonomia nella vita quotidiana, consentendo di muoversi da soli.

CONTROINDICAZIONI Limitazioni fisiche o mentali (es. deficit visivi) che impediscono l'uso sicuro del prodotto. L'uso di un deambulatore riabilitativo può essere inadatto per le persone con gravi problemi di stabilità spinale o lesioni alla colonna vertebrale, poiché potrebbe aumentare il rischio di ulteriori lesioni. Nei soggetti con crisi convulsive incontrollate o epilessia, l'uso può essere pericoloso sia per il paziente che per chi lo circonda. In caso di forza muscolare molto ridotta, l'uso del deambulatore può essere difficile o inefficace; può essere necessaria un'altra forma di riabilitazione (es. terapia manuale o esercizi per il rinforzo muscolare). Nei pazienti con gravi disturbi dell'equilibrio, l'uso del deambulatore può aumentare il rischio di cadute e ulteriori lesioni.

ELENCO DEI COMPONENTI Deambulatore, Borsa, Schienale, Manuale d'uso

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO
Quattro ruote per una facile manovrabilità.
Struttura in tubo senza saldature – leggera e resistente.
Facile da riporre e trasportare.
Elevata manovrabilità e stabilità.
Maniglie regolabili in altezza per adattarsi all'utente.
Sedile integrato per riposare.
Borsa della spesa pratica per piccoli oggetti.

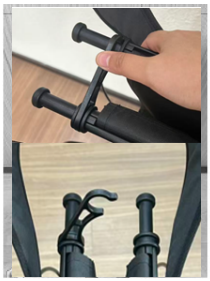
SPECIFICHE TECNICHE
Carico massimo: 150 kg
Carico massimo della borsa: 5 kg
Peso totale senza borsa: 6,2 kg

Borsa premium con cerniera e coperchio: 0,37 kg
Lunghezza: 65 cm
Altezza totale piegato (minima): 87 cm
Larghezza aperto: 62 cm
Larghezza piegato: 22 cm
Larghezza sedile: 49 cm
Altezza maniglie (regolabile): 79 – 94 cm
Altezza sedile: 63,5 cm
Distanza tra maniglie: 55 cm
Profondità sedile: 21 cm
Freni: 2 × freni di manovra con funzione di stazionamento
Ruote (diametro × larghezza):
Anteriori: 200 × 36 mm – nero PA + 15%GF + TPR, superficie morbida
Posteriori: 200 × 36 mm – nero PA + 15%GF + TPR, superficie morbida
Telaio: materiale e finitura – fibra di carbonio; finitura a trasferimento d'acqua
Forcella ruote: PA + TPE
Borsa: tessuto Oxford, 100% tessuto
Sedile: tessuto Oxford 100%
Schienale: tessuto Oxford 100% (stesso materiale del sedile)
Maniglie: PA + TPE, superficie liscia antiscivolo con profilo ergonomico
ATTENZIONE! Le dimensioni del prodotto possono variare entro ±2 cm.

kg	Questo simbolo indica il peso massimo dell'utente.

MONTAGGIO DELLO SCHIENALE
Lo schienale è dotato di due fori di montaggio su ciascun lato, che consentono di regolare il grado di avanzamento dello schienale.
Selezionare il foro appropriato in base alla posizione desiderata e alla profondità del sostegno della schiena.
Posizionare lo schienale tra le impugnature del deambulatore.
Inserire i fori di montaggio selezionati sugli elementi metallici di fissaggio situati vicino ai tubi delle impugnature del deambulatore.
Utilizzare lo stesso foro di montaggio su entrambi i lati dello schienale per assicurare un posizionamento simmetrico.
Prima dell'uso, assicurarsi che lo schienale sia montato correttamente, stabile e che non scivoli dagli elementi di fissaggio.

APERTURA DEL DEAMBULATORE



Sganciare la fascia di bloccaggio della chiusura.
Afferrare le impugnature con entrambe le mani e allargarle verso l'esterno.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 44 2026-01-09 15:02:07

Premere i tubi di supporto sotto il cuscino della seduta su entrambi i lati finché non si sente il clic del meccanismo di bloccaggio.
ATTENZIONE: Dopo l'apertura o il montaggio del deambulatore, assicurarsi sempre che il supporto della seduta sia saldamente bloccato e che il telaio non si muova. Verificare che entrambi i tubi delle impugnature siano fissati in sicurezza al tubo portante principale tramite il pulsante di bloccaggio della regolazione in altezza, per evitare che rientrino accidentalmente sotto pressione. Controllare sempre che gli accessori siano correttamente e saldamente montati PRIMA dell'uso. Il mancato rispetto di questi avvertimenti può causare lesioni personali.

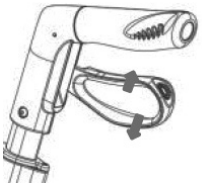
CHIUSURA DEL DEAMBULATORE

Portare le aste di supporto su entrambi i lati nella posizione pi bassa.
Tirare la cinghia di bloccaggio della chiusura posta al centro del cuscino della seduta finché i telai destro e sinistro non risultano completamente chiusi.
Fissare i tubi di supporto del sedile su entrambi i lati utilizzando la copertura in plastica.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE IMPUGNATURE
Allentare la manopola di bloccaggio dell'impugnatura.
Regolare l'altezza secondo le proprie esigenze. Le due impugnature devono essere alla stessa altezza.
Le impugnature correttamente regolate devono trovarsi all'altezza dei fianchi dell'utilizzatore.
Non lasciare mai il dispositivo senza aver azionato i freni.

UTILIZZO DEI FRENI
Per fermare il deambulatore, tirare verso l'alto le leve del freno in direzione delle impugnature.
Per rimanere fermi, mantenere le leve del freno premute verso il basso.
Per ripartire, rilasciare le leve del freno: torneranno automaticamente in posizione e i freni si disinseriranno.
Azionare sempre i freni quando non si intende spostare il dispositivo.
Non lasciare mai il dispositivo senza freni inseriti quando qualcuno è seduto!
Non lasciare mai il dispositivo su pendenze senza freni inseriti!
Sedendosi sul deambulatore, mantenere sempre la schiena dritta, con gli avambracci o le mani appoggiati leggermente sulle impugnature.
Non inclinarsi mai all'indietro mentre si è seduti sul deambulatore.

Blocco/Sblocco dei freni manuali:
Per bloccare i freni, spingere le leve verso il basso finché non si sente un “clic”.
Per sbloccare i freni, tirare le leve verso l’alto fino a percepirne l’allentamento.



AVVISO – SEGNALAZIONE DI «INCIDENTI GRAVI»
In caso di “incidente grave” connesso al dispositivo che abbia causato, possa aver causato o possa causare direttamente o indirettamente uno dei seguenti eventi:
a) decesso del paziente, dell’utilizzatore o di un’altra persona;
b) peggioramento temporaneo o permanente dello stato di salute del paziente, dell’utilizzatore o di un’altra persona;
c) grave minaccia per la salute pubblica;
tale “incidente grave” deve essere segnalato al fabbricante e all’autorità competente dello Stato membro in cui risiedono l’utilizzatore o il paziente. In In Italia, l’autorità competente è il Ministero della Salute.
NOTA: In caso di dolore, reazioni allergiche o altri sintomi preoccupanti o poco chiari per l’utente correlati all’uso del dispositivo medico, consultare un operatore sanitario.
NOTA: È vietato utilizzare il prodotto in modo diverso rispetto alla sua destinazione d’uso.

LIMITAZIONI D’USO
La seduta non deve essere caricata con un peso superiore a 150 kg.
Le impugnature di spinta non devono essere caricate con un peso superiore a 150 kg.
La borsa ha un limite di carico di 5 kg.
Il dispositivo è destinato all’uso su superfici piane, in ambienti interni e/o esterni.
Il dispositivo non è destinato all’autopropulsione in posizione seduta.
I freni DEVONO essere inseriti PRIMA di utilizzare la seduta.

PREVENZIONE DEGLI INCIDENTI
Utilizzare il dispositivo esclusivamente secondo la destinazione d’uso.
Utilizzare il dispositivo solo in buone condizioni tecniche.
Evitare modifiche strutturali al dispositivo, salvo autorizzazione scritta del fabbricante.
Durante le varie regolazioni possibili, fare attenzione a non pizzicare dita o altre parti del corpo tra elementi mobili.
Utilizzare il dispositivo solo su una superficie stabile.
Durante l’uso tutte le ruote DEVONO rimanere costantemente a contatto con il suolo. Ciò garantisce un’adeguata stabilità del deambulatore ed evita incidenti.
Durante l’uso stazionario del deambulatore, i freni manuali DEVONO rimanere inseriti.

PULIZIA
Pulire regolarmente il dispositivo e mantenerlo in buone condizioni igieniche.
Lo sporco leggero e la polvere possono essere rimossi con un panno umido.
Lo sporco più ostinato può essere rimosso con un detergente delicato non corrosivo e acqua tiepida.
Non utilizzare abrasivi aggressivi né detergenti a base di cloro, che potrebbero causare danni o scolorimenti.
Asciugare le parti con un panno morbido.
Ruote: Pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente delicato. Asciugare con un panno pulito. Lubrificare periodicamente con olio multifunzione o quando le ruote iniziano a scricchiolare.

MANUTENZIONE
Per garantire un uso sicuro e corretto del prodotto, controllare regolarmente i componenti secondo il seguente programma:
Ogni settimana (controllo settimanale):
Verificare che tutte le viti siano ben serrate.
Controllare i cavi dei freni per eventuali allentamenti o danni.

Serrare viti e dadi se necessario.
Ogni mese (controllo mensile):
Verificare lo stato delle impugnature: stabilit e assenza di danni.
Controllare il corretto funzionamento della leva del freno.
Verificare lo stato delle basi (piedini): stabilit e assenza di giochi.
Ogni quattro mesi (controllo trimestrale):
Controllare le ruote: scorrimento libero e assenza di danni.
Verificare la borsa: che non sia danneggiata e sia idonea all'uso.
Ispezionare il telaio (struttura, supporti): assenza di crepe o deformazioni.

Nota: Prestare attenzione ai rivetti. Verificare che siano presenti e non danneggiati, ecc.

TRASPORTO
Il deambulatore è facile da richiudere, risultando comodo da trasportare. Per il trasporto si consiglia di richiuderlo come descritto sopra. Deve essere trasportato in modo da garantirne la stabilità ed evitare movimenti improvvisi e pericolosi.

RIUTILIZZO
Il deambulatore è idoneo al riutilizzo. Prima di consegnarlo a un nuovo utilizzatore, deve essere sottoposto a controllo da un rivenditore specializzato. Verificare:
Stato visivo del telaio.
Sicurezza del serraggio di dadi e viti.
Stato delle parti in plastica.
Stato delle ruote e dei cuscinetti a sfera.
Efficacia e stato dei freni.
Se qualche componente è danneggiato o rotto, deve essere sostituito con uno nuovo. Si consiglia di sostituire le ruote ogni volta che si riscontra usura. Tutte le viti e i dadi allentati devono essere serrati. Il prodotto deve essere accuratamente pulito e disinfettato prima del riutilizzo.

AVVERTENZA! È vietato riutilizzare il deambulatore se il telaio è piegato o rotto.
Il manuale d'uso deve accompagnare il deambulatore ad ogni cambio di utilizzatore.

STOCCAGGIO
Conservare il prodotto in un luogo asciutto, lontano dalla luce solare diretta.

SMALTIMENTO
A fine vita, smaltire il prodotto come un normale rifiuto domestico. Rispettare le norme vigenti sulla raccolta differenziata. Proteggere l'ambiente.

Tack för att du har köpt vår produkt
Vi ber dig att noggrant läsa igenom bruksanvisningen innan användning. Produkten får inte användas innan denna anvisning har lästs och förståtts. Om du inte förstår varningar, anmärkningar och rekommendationer, kontakta en vårdspecialist eller återförsäljaren för att undvika skador på produkten eller personskador. OBS: Kontrollera alla delar för eventuella skador.
Före första användningen ska produktens tekniska skick kontrolleras noggrant och det ska säkerställas att alla delar är kompletta och korrekt monterade (om tillämpligt, var särskilt uppmärksam på skruvar, muttrar, nitar samt andra fäste- och konstruktionsdelar). Säkerställ att produkten inte är defekt eller skadad. Om några skador eller saknade delar upptäcks får produkten INTE användas. För mer information, kontakta säljaren.

MÅLGRUPP AV PATIENTER Personer som lider av sjukdomar, funktionsnedsättningar eller skador för vars behandling/rehabilitering eller kompensation denna produkt är avsedd (se avsnittet om produktens syfte i denna bruksanvisning). Produkten kan köpas av användaren självständigt eller på rekommendation av läkare, terapeut eller annan specialist. Oavsett om produkten köps självständigt eller på anvisning från en läkare/terapeut/annan specialist måste följande beaktas: tillgängliga storlekar/nödvändiga funktioner och produktvarianter, indikationer och kontraindikationer för användning samt information från tillverkaren.

ANVÄNDNING/INDIKATIONER
Produkten är avsedd att stödja personer med begränsad gångförmåga vid förflyttning.
Gånghjälpmedlet är utformat för en person.
Produkten kan användas för:
Balansträning: Gånghjälpmedlet gör det möjligt för patienter att träna på att hålla balansen, vilket är viktigt vid rehabilitering efter skador eller neurologiska störningar.
Upprätthållande av kroppshållning: Patienter kan använda gånghjälpmedlet för att träna korrekt kroppshållning, vilket är särskilt viktigt för personer med hållningsfel eller problem med kroppsstabilitet.
Förbättring av rörelsekoordination: Övningar med gånghjälpmedlet kan bidra till att förbättra koordination och rörelsekontroll, vilket är viktigt för personer med neurologiska störningar.
Rehabiliteringsstöd efter skador: Hjälpmedlet kan användas vid rehabilitering efter skador på nedre extremiteter, för att gradvis återfå rörlighet.
Ökad självständighet: För vissa patienter kan gånghjälpmedlet vara ett verktyg för att öka självständigheten i vardagen genom att möjliggöra självständig förflyttning.

KONTRAINDIKATIONER Fysiska eller mentala begränsningar (t.ex. synnedsättning) som hindrar säker användning av produkten. Att använda en rehabiliteringsrullator kan vara olämpligt för personer med allvarliga problem med ryggradens stabilitet eller ryggskador, eftersom det kan öka risken för ytterligare skador. För personer med okontrollerade kramper eller epilepsi kan användning av gånghjälpmedlet vara farligt både för patienten och för personer i omgivningen. Personer med mycket begränsad muskelstyrka kan ha svårt eller ingen nytta av att använda gånghjälpmedlet. I sådana fall kan andra rehabiliteringsmetoder vara nödvändiga, t.ex. manuell terapi eller muskelstärkande övningar. För patienter med allvarliga balansstörningar kan användning av gånghjälpmedlet vara farligt eftersom det kan öka risken för fall och ytterligare skador.

PRODUKTENS DELAR Gånghjälpmedel, Väska, Ryggstöd, Bruksanvisning

PRODUKTFUNKTIONER
Fyra hjul för enkel manövrering.
Sömlös rörkonstruktion – lätt och hållbar.
Enkel att förvara och transportera.
Hög manövrerbarhet och stabilitet.
Höjdjusterbara handtag för anpassning till användaren.
Inbyggt säte för vila.
Praktisk shoppingväska för små föremål.

TEKNISK SPECIFIKATION
Maxbelastning: 150 kg
Maxbelastning väska: 5 kg
Total vikt utan shoppingväska: 6,2 kg

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 48 2026-01-09 15:02:09

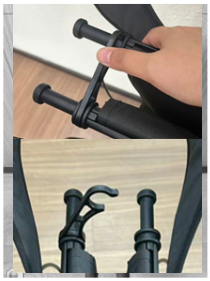
Premium shoppingväska med dragkedja och lock: 0,37 kg
Längd: 65 cm
Total höjd hopfälld (lägsta): 87 cm
Bredd utfälld: 62 cm
Bredd hopfälld: 22 cm
Sitsbredd: 49 cm
Handtagshöjd (justerbar): 79 – 94 cm
Sitshöjd: 63,5 cm
Avstånd mellan handtag: 55 cm
Sitsdjup: 21 cm
Bromsar: 2 × manöverbromsar med parkeringsfunktion
Hjul (diameter × bredd):
Fram: 200 × 36 mm – svart PA + 15%GF + TPR, mjuk yta
Bak: 200 × 36 mm – svart PA + 15%GF + TPR, mjuk yta
Ram: material och finish – kolfiber; vattenöverföringsfinish
Hjulgaffel: PA + TPE
Väska: Oxford-väv, 100% tyg
Sits: 100% Oxford-tyg
Ryggstöd: 100% Oxford-tyg (samma som sitsen)
Handtag: PA + TPE, slät halkfri yta med ergonomisk form
OBS! Enskilda mått på produkten kan avvika med ±2 cm.

kg	Denna symbol anger den maximala användarvikten.

MONTERING AV RYGGSTÖD

Ryggstödet har två monteringshål på vardera sidan, vilket gör det möjligt att justera hur långt ryggstödet skjuter ut.
Välj lämpligt hål beroende på önskad position och djupet på ryggstödet.
Placera ryggstödet mellan rollatorns handtag.
För de valda monteringshålen över de metallfästen som sitter vid rören till rollatorns handtag.
Använd samma monteringshål på båda sidor av ryggstödet så att det placeras symmetriskt.
Kontrollera före användning att ryggstödet är korrekt monterat, stabilt och inte glider av fästelementen.

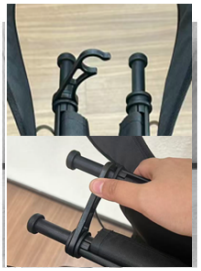
UTFÄLLNING AV GÅSTOLEN



Fäll ut det fällningslåset. Ta tag i handtagen med båda händerna och dra dem åt sidorna. Tryck på rören som stöder sittdynan på båda sidor tills du hör låsmekanismens ljud (”klick”).
OBS: Efter utfällning eller montering av gåstolen måste du alltid försäkra dig om att sittstödet är ordentligt låst och att ramen inte rör sig. Kontrollera alltid att båda handtagsrören är säkert låsta i huvudstödröret med

höjdjusteringsknappen för att förhindra att rören oavsiktligt glider in under belastning. Kontrollera alltid att tillbehören är korrekt och säkert fastsatta INNAN du börjar använda produkten. Underlåtenhet att följa dessa varningar kan leda till personskador.

IHOPFÄLLNING AV GÅSTOLEN



Ställ stödstångerna på båda sidor i det lägsta läget. Dra i fällningsremmen som sitter i mitten av sittdynan tills de vänstra och högra ramarna är helt hopfällda. Säkra sitsens stödrör på båda sidor med hjälp av plastskyddet.

JUSTERING AV HANDTAGENS HÖJD

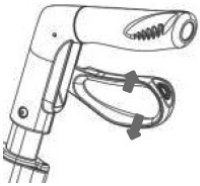
Lossa handtagets låsvred. Ställ in höjden efter dina behov. Båda handtagen ska vara inställda på samma höjd. Rätt inställda handtag ska vara i höjd med användarens höfter. Lämna aldrig enheten utan åtdragna bromsar.

ANVÄNDNING AV BROMSARNA

För att stoppa gåstolen, dra bromshandtagen uppåt mot handtagen. För att förbli stillastående, håll bromshandtagen i nedtryckt läge. För att börja röra dig, släpp bromshandtagen – de återgår automatiskt och bromsarna frigörs. Bromsarna ska alltid dras åt när du inte planerar att flytta enheten.
Lämna aldrig enheten utan åtdragna bromsar när någon sitter i den!
Lämna aldrig enheten i sluttningar utan åtdragna bromsar!
När du sitter på gåstolen, sitt alltid upprätt med underarmarna eller händerna lätt vilande på handtagen. Luta dig aldrig bakåt när du sitter på gåstolen.

Låsning/Upplåsning av handbromsarna

För att låsa bromsarna, tryck bromshandtagen nedåt tills du hör ett ”klick”.
För att låsa upp bromsarna, dra bromshandtagen uppåt tills du känner att de släpper.



IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 50 2026-01-09 15:02:10

OBS! ALLVARLIGA INCIDENTer
Vid en ”allvarlig incident” som direkt eller indirekt har orsakat, kunde orsakat eller kan orsaka något av följande:
a) dödsfall för patient, användare eller annan person,
b) tillfällig eller permanent försämring av hälsan hos patient, användare eller annan person,
c) allvarlig risk för folkhälsan,
ska denna incident rapporteras till tillverkaren samt till den behöriga myndigheten i det medlemsland där användaren eller patienten är bosatt. I Sverige är detta Läkemedelsverket.
OBS: Vid smärta, allergiska reaktioner eller andra oroande och oförklarliga symtom i samband med användning av produkten, kontakta sjukvårdspersonal.
OBS: Produkten får inte användas på annat sätt än enligt dess avsedda syfte.

ANVÄNDNINGSBEGRÄNSNINGAR
Sitsen får inte belastas med mer än 150 kg.
Handtagen får inte belastas med mer än 150 kg.
Väskan har en maxbelastning på 5 kg.
Produkten är avsedd för användning på plana ytor, inomhus och/eller utomhus.
Produkten är inte avsedd för självständig förflyttning i sittande ställning.
Bromsarna MÅSTE vara låsta INNAN sitsen används.

FÖREBYGGA OLYCKOR
Använd enheten endast enligt dess avsedda syfte.
Använd enheten endast i gott tekniskt skick.
Undvik konstruktionsändringar om du inte har skriftligt tillstånd från tillverkaren.
Vid justeringar måste användaren vara försiktig så att fingrar eller andra kroppsdelar inte kläms mellan två rörliga delar.
Produkten får endast användas på en stabil yta.
Alla hjul MÅSTE hela tiden vara i kontakt med underlaget för att säkerställa balans och undvika olyckor. Vid stationär användning av gåstolen MÅSTE handbromsarna vara låsta.

RENGÖRING
Rengör enheten regelbundet och håll den ren.
Lätta smutsfläckar och damm kan torkas bort med en fuktig trasa.
Större smuts kan tas bort med ett milt, icke-korrosivt rengöringsmedel och varmt vatten.
Använd inte starka slipmedel eller rengöringsmedel med klor, eftersom de kan orsaka skador eller missfärgning.
Torka av delarna med en mjuk trasa.
Hjul: Rengör hjulen med varmt vatten och milt rengöringsmedel. Torka med en ren trasa. Smörj med en multifunktionsolja regelbundet eller när hjulen börjar gnissla.

UNDERHÅLL
För säker och korrekt användning av produkten ska följande kontroller utföras regelbundet:
Varje vecka: Kontrollera att skruvar är åtdragna. Inspektera bromskablar, se till att de inte är lösa eller skadade. Kontrollera skruvar och muttrar, dra åt vid behov.
Varje månad: Kontrollera handtagens skick, att de är stabila och oskadade. Kontrollera bromshandtagen, att de fungerar korrekt. Kontrollera benen (stöd), att de är stabila och inte har glapp.
Var fjärde månad: Kontrollera hjulen, att de roterar fritt och inte är skadade. Inspektera väskan, att den inte är trasig och går att använda. Kontrollera ramen (stomme, stöd) att det inte finns sprickor eller deformationer.Obs: Var uppmärksam på nitarna. Kontrollera att de finns på plats och inte är skadade, osv.

TRANSPORT
Gåstolen är lätt att fälla ihop och därmed enkel att transportera. Vid behov av transport rekommenderas att fälla ihop den enligt ovanstående beskrivning. Den ska transporteras på ett sätt som säkerställer stabilitet och eliminerar risk för plötsliga, farliga rörelser.

ÅTERANVÄNDNING
Gåstolen kan återanvändas. Innan den överlämnas till en ny användare måste den kontrolleras av en fackhandlare. Följande punkter ska kontrolleras:
Visuellt skick på ramen.
Att skruvar och muttrar sitter fast.
Skick på plastdelar.
Skick på hjul och kullager.
Bromsarnas funktion och skick.
Om någon del är skadad eller trasig måste den bytas ut. Hjul bör bytas ut vid varje observerad försämring.
Alla lösa skruvar och muttrar ska dras åt. Produkten måste rengöras och desinficeras innan återanvändning.
VARNING! Gåstolen får inte återanvändas om ramen är böjd eller trasig. Bruksanvisningen ska alltid följa med gåstolen vid användarbyte.

FÖRVARING
Produkten ska förvaras på en torr plats, skyddad från direkt solljus.

AVFALLSHANTERING
När produkten tas ur bruk ska den kasseras som vanligt hushållsavfall. Följ gällande avfalls- och återvinningsföreskrifter. Värna om miljön.

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 52 2026-01-09 15:02:11

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 53 2026-01-09 15:02:11

WARRANTY CARD

Model: . . . . . .
Serial number: . . . . . .

Point of sale stamp
and a legible signature of the Seller: . . . . . .

1. ANTAR MEDICAL Sp. z o.o., 03-068 Warsaw, ul. Zawiślańska 43, hereby grants a 12-month warranty on the product, starting from the date of purchase by the Buyer.
2. During the warranty period ANTAR undertakes to carry out the repairs necessary to restore proper functioning of the product, within 14 days from the date of receipt of the product by the service centre, together with the proof of purchase and the warranty card.
3. ANTAR reserves the right to replace the product if the repair is deemed uneconomic. Repair or replacement of faulty products does not extend the warranty period.
4. If the product is found to be malfunctioning, please contact your retailer/distributor or (if it is impossible) send it to ANTAR (as specified in point 1).
5. Before use, read the instructions carefully and follow them. If the product is used improperly and contrary to recommenda. ons, the warranty will be irrevocably lost.
6. The warranty does not cover damage caused by external mechanical force, load exceeding the maximum allowed weight of the user, as described in the manual, as well as contact of the product with alcohol, greasy substances or petrol. The warranty does not cover parts which are subject to normal wear or tear during use, such as the bearing, rubber parts and others.
7. The product delivered to the service in connec on with the complaint cannot cause an epidemic hazard.
8. THIS WARRANTY IS ONLY VALID TOGETHER WITH THE PROOF OF PURCHASE (BILL, RECEIPT, INVOICE). IN CASE OF A COMPLAINT, A PROOF OF PURCHASE MUST BE ATTACHED.
9. Complaints submi ed without the proof of purchase and a warranty card with the product serial number will not be considered.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warsaw, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net

MD

Date of issue of the manual: 04.09.2025
v2-02.01.2026 v1-04.09.2025

GARANTIEKARTE

Modell: . . . . . .
Seriennummer: . . . . . .

Siegel der Verkaufsstelle
und leserliche Unterschri des Verkäufers: . . . . . .

1) Antar Medizin GmbH, Döbelner Str. 2, Aufgang A, 12627 Berlin, gewährt hiermit 12 Monate Garantie für das Produkt ab dem Kaufdatum des Produkts durch den Käufer.
2) Der räumliche Geltungsbereich des Garantieschutzes ist die Bundesrepublik Deutschland.
3) Während der Garantiezeit verpflichtet sich ANTAR, Reparaturen, die zur Wiederherstellung des ordnungsgemäßen Funk onierens des Produkts erforderlich sind, innerhalb von 14 Tagen ab dem Datum des Eingangs des Produkts beim Service zusammen mit dem Kaufnachweis und der Garantiekarte durchzuführen.
ANTAR behält sich das Recht vor, das Produkt zu ersetzen, falls die Reparaturkosten als nicht rentabel angesehen werden. Mit Reparatur oder Austausch des defekten Gerätes beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Maßgeblich bleibt der Garantiezeitraum von 12 Monaten ab Kaufdatum durch den Käufer.
4) Wenn eine Fehlfunk on des Produkts festgestellt wird, senden Sie es unverzüglich portofrei an die Adresse von ANTAR (unter Punkt 1 angegeben) oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle.
5) Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfäl g durch und befolgen Sie ihre Bestimmungen. Die Verwendung des Produkts entgegen seiner beabsichtigten Verwendung und Empfehlungen führt zu einem unwiderruflichen Verlust der Garantie.
6) Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere mechanische Kräfte, eine Last, die das in der Anleitung beschriebene maximal zulässige Gewicht des Benutzers überschreitet, sowie den Kontakt des Produkts mit Alkohol, Fettstoffen oder Benzin verursacht werden. Die Garantie gilt nicht für Teile, die während des Gebrauchs normalem Verschleiß ausgesetzt sind, wie Lager, Gummielemente und andere.
7) Die Garantie gilt nur mit dem Kaufnachweis (Rechnung, Steuerbeleg, Mehrwertsteuerrechnung). Im Falle einer Reklamation muss der Nachweis beigefügt werden.
8) Reklamationen, die ohne Kaufnachweis und Garantiekarte mit der Seriennummer des Produkts eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.
9) Der Käufer hat im Falle eines Sachmangels gegenüber dem Verkäufer gesetzliche Rechte, deren Inanspruchnahme unentgeltlich ist. Gegenüber diesen gesetzlichen Rechten enthält die Garantie ein zusätzliches Leistungsversprechen, das über die gesetzlichen Rechte hinausgeht, diese aber nicht ersetzt.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warschau, ul. Zawiślanska 43
Tel. 22 518 36 00,
Fax 22 518 36 30 www.antar.net

CH REP ALBO-Healthcare GmbH
Alte Steinhauserstrasse 19
CH-6330 Cham

MD

ERSTER KONTAKT: Verteiler:
Antar Medizin GmbH
Döbelner Str. 2, Aufgang A
12627 Berlin
Tel: 030-22011732, Fax: 030-22012821
E-Mail: antarmedizin@antarmedizin.com

Gebrauchsanweisungsversion: v2-02.01.2026
v1-04.09.2025 Ausgabedatum der aktuellen Version der Gebrauchsanweisung 04.09.2025

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 54 2026-01-09 15:02:12

ZÁRUČNÍ LIST

Model: . . . . . .
Datum prodeje: . . . . . .

Razítko a čitelný podpis prodávajícího: . . . . . .

1) Firma Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava – Vítkovice tímto dává záruku na výrobek 2 roky ode dne vydání zboží kupujícímu.
2) V záruční době se Ortgroup Medical s.r.o. zavazuje vykonat nevyhnutelné opravy za účelem možnosti opětovného používání zboží v termínu do 30 dní od obdržení reklamace.
3) Ortgroup Medical s.r.o. si vyhrazuje právo výměny zboží v případě, že náklady na opravu uzná za nerentabilní.
4) V případě zjištění nesprávného fungování zboží je potřebné jej bezodkladně odeslat na adresu prodejce nebo kontaktovat prodejce.
5) Před použi m výrobku je potřeba se seznámit s návodem na použi a řídit se instrukcemi v něm uvedenými. Použi výrobku v rozporu s jeho určením ztrácí nárok na záruku. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé použi m výrobku v rozporu s mto návodem k použi nebo v případě nedodržení instrukcí obsažených v tomto návodu k použi .
6) Záruka se nevztahuje na poškození vzniklé ostrým předmětem, poškození vzniklé v důsledku působení vnějších mechanických sil, znečištění zboží mastnými substancemi či benzínem.
7) Produkt zaslaný na servis v rámci reklamace nemůže být epidemiologicky ohrožující.
8) TENTO ZÁRUČNÍ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNĚ SPOLU S DOKLADEM O KOUPI. V PŘÍPADĚ REKLAMACE PROSÍME O PŘILOZENÍ DOKLADU O KOUPI.
9) Reklamace zaslané bez dokladu o koupi nebo bez záručního listu nebudou přijaty (akceptovány).

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
ul. Zawiślańska 43 03-068 Warszawa, Polsko
email antar@antar.net tel 22 518 36 00

PRVNÍ KONTAKT: Distribuce:
Ortgroup Medical s.r.o., 1. Máje 3236/103, 703 00 Ostrava - Vítkovice
E-mail: ortgroup@ortgroup.cz, www.ortgroup.cz
Tel.: 596 630 615

MD

Datum vydání návodu: 04.09.2025
v2-02.01.2026 v1-04.09.2025

ZÁRUČNÝ LIST

Model: . . . . . .
Sériové číslo: . . . . . .
Dátum predaja: . . . . . .

Pečiatka predajcu a čitateľný podpis predávajúceho: . . . . . .

1) Firma Anmed Plus, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec dáva týmto záruku na výrobok 2 roky odo dňa vydania tovaru kupujúcemu.
2) V záručnej dobe sa Anmed Plus zaväzuje vykonať nevyhnutné opravy za účelom možnosti opätovného používania tovaru v termíne do 30 dní od dňa obdržania reklamácie.
3) Anmed Plus si vyhradzuje právo výmeny tovaru v prípade, že náklady na jeho opravu uzná za nerentabilné. Oprava alebo výmena poškodeného výrobku nepredlžuje záručnú dobu.
4) V prípade zistenia nesprávneho fungovania tovaru je ho potrebné bezodkladne odoslať na adresu firmy Anmed Plus (uvedenej v bode 1) alebo kontaktovať predajcu.
5) Pred použi m tovaru je potrebné oboznámiť sa s návodom na použi e a riadiť sa inštrukciami v ňom uvedenými. Používanie tovaru v rozpore s jeho určením má za následok stratu záruky.
6) Záruka nepokrýva poškodenia vzniknuté následkom prerezania výrobku ostrým predmetom, poškodenia vzniknuté v dôsledku pôsobenia vonkajších mechanických síl, znečistenia výrobku mastnými substanciami alebo benzínom.
7) Produkt odoslaný do servisu v rámci reklamácie nesmie predstavovať epidemiologické ohrozenie.
8) TENTO ZÁRUČNÝ LIST JE PLATNÝ VÝLUČNE SPOLU S DOKLADOM O KÚPE (ÚČTOVNÝM DOKLADOM, BLOČKOM ALEBO FAKTÚROU). V PRÍPADE REKLAMÁCIE PROSÍME O PRILOŽENIE DOKLADU O KÚPE.
9) Reklamácie predložené bez dokladu o kúpe nebudú akceptované.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
ul. Zawiślańska 43
03-068 Warszawa, Poľsko

PRVÝ KONTAKT: Distribútor:
ANMED PLUS, s.r.o., Nádražná 329, 015 01 Rajec,
E-mail:anmedplus@anmedplus.sk; www.anmedplus.sk
Tel./fax: 041/542 49 16

MD

Dátum vydania návodu: 04.09.2025
v2-02.01.2026 v1-04.09.2025

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 55 2026-01-09 15:02:12

KARTA GWARANCYJNA

Model: . . . . . .
Numer Serii: . . . . . .

Pieczęć punktu sprzedaży
i czytelny podpis Sprzedawcy: . . . . . .

1. Firma ANTAR MEDICAL Sp. z o.o. 03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43 udziela niniejszym 12 miesięcznej gwarancji na wyrób od daty wydania produktu kupującemu. Dla wyrobów, których zakup był refundowany przez NFZ obowiązuje przedłużony okres gwarancji równy połowie okresu użytkowania określonego w rozporządzeniu w sprawie świadczeń gwarantowanych, pod warunkiem, że okres użytkowania został w rozporządzeniu określony w miesiącach lub w latach.
2. W okresie gwarancji ANTAR zobowiązuje się dokonać niezbędnych napraw, w celu przywrócenia zestawu do prawidłowego funkcjonowania w terminie 14 dni od daty otrzymania przez serwis reklamowanego towaru, wraz z dokumentem zakupu oraz kartą gwarancyjną.
3. ANTAR zastrzega sobie prawo wymiany produktu, w przypadku, gdy uzna że koszty naprawy czynią ją nieopłacalną. Naprawa lub wymiana uszkodzonego produktu nie przedłuża okresu gwarancji.
4. W przypadku stwierdzenia, iż wyrób funkcjonuje nieprawidłowo, należy bezzwłocznie wysłać na adres firmy ANTAR (podany w punkcie 1) lub skontaktować się z punktem, w którym dokonano zakupu.
5. Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się z instrukcją obsługi i ściśle jej przestrzegać. Eksploatacja wyrobu niezgodnie z przeznaczeniem i zaleceniami powoduje nieodwracalną utratę gwarancji.
6. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia powstałe na skutek przebicia lub przecięcia wyrobu ostrym przedmiotem, uszkodzenia na skutek działania zewnętrznych sił mechanicznych, zetknięcia wyrobu ze spirytusem, substancjami tłustymi lub oleistymi, benzyną.
7. Wyrób przesłany do serwisu w ramach reklamacji nie może stwarzać zagrożenia epidemiologicznego.
8. NINIEJSZY DOKUMENT GWARANCJI JEST WAŻNY WYŁĄCZNIE WRAZ Z DOWODEM ZAKUPU (PARAGONEM, RACHUNKIEM, FAKTURĄ). PROSIMY O DOŁĄCZANIE DOWODU ZAKUPU W PRZYPADKU SKŁADANIA KAŻDEJ REKLAMACJI. W CELU UZNANIA PRZEDŁUŻONEGO OKRESU GWARANCJI DLA WYROBÓW, KTÓRYCH ZAKUP BYŁ REFUNDOWANY PRZEZ NFZ, KONIECZNE JEST DOŁĄCZANIE KOPII „ZLECENIA NA ZAOPATRZENIE W WYROBY MEDYCZNE BĘDĄCE PRZEDMIOTAMI ORTOPEDYCZNYMI I ŚRODKI POMOCNICZE”.
9. Reklamacje złożone bez dowodu zakupu oraz karty gwarancyjnej z wpisanym numerem serii produktu nie będą uwzględniane.

ANTAR MEDICAL Sp. z o.o.
03-068 Warszawa, ul. Zawiślańska 43
Tel. 22 518 36 00, Fax 22 518 36 30
www.antar.net
e-mail: antar@antar.net

CE MD

Data wydania instrukcji: 04.09.2025
v2-02.01.2026 v1-04.09.2025

IU_AT51136

AT51136 ins multi A5_grey.indd 56 2026-01-09 15:02:12